Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 100 (1982)

Heft: 104

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 104 – 1465

Bern, Freitag, 7. Mai 1982 — 100. Jahrgang
Berne, vendredi, 7 mai 1982 — 100e année

No 104 – 7. 5. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Wertpapiere – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Extension du champ d'application de l'avenant no 3 à la convention collective de travail de la branche des vins et liqueurs et de la tonnellerie du canton de Vaud.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Grida per beneficio di inventario.

Aufforderung gemäss Art. 89bis HRegV.

Numicron AG, Meggen: Verlustigerklärung der Aktionärrechte.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 314228–314262

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Psychotrope Stoffe im internationalen Handel – Substances psychotropes dans le commerce international – Sostanze psicotrope nel commercio internazionale.

Ministertagung der OECD – Réunion ministérielle de l'OCDE.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

26. April 1982
Amdata AG, in Fehraltorf, Müllistrasse 13, c/o Willi Ernst, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 3. 1982. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung, insbesondere Programmierungen von EDV-Systemen, sowie Beratung im Hinblick auf die Beschaffung und Anwendung von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen; kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Willi Ernst, von Würenlos, in Fehraltorf.

26. April 1982
PPS Software AG, in Zürich 11, Wehntalerstrasse 265, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 4. 1982. Zweck: Entwicklung von und Handel mit Software-Anwendungen; sie kann ferner Unternehmungen finanzieren, Liegenschaften erwerben, verwalten und verwerten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Wolfgang Larese, von Amriswil, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Max Gubler, von Zürich, in Oberengstringen, Delegierter, mit Einzelunterschrift, und Hans Nieth, von Zürich, in Egg ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Jürg Egli, von Fischenthal, in Fällanden.

26. April 1982
Communication Media Comed AG (Communication Media Comed SA) (Communication Media Comed Ltd), in Zürich 2, Hügelstrasse 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 4. 1982. Zweck: Vertrieb, Wartung und Entwicklung von elektronischen Datenverarbeitungs- und Kommunikationsgeräten. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen usw. erwerben und verwerten sowie Beteiligungen und Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 25 000 liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Thomas Dusoczky, von Zürich, in Wädenswil, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, sowie ferner Dr. Viktor Dobal, von Arvigo, in Zürich, und Klaus Friedrich Goergens, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. April 1982
Zeller + Gmelin AG, in Wädenswil, Herstellung, Lagerung von und Handel mit Mineralölerzeugnissen oder anderen chemischen Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1980, S. 3140). Statuten am 24. 3. 1982 geändert. Die Firma lautet neu: **Progressol Mineralöl AG.**

26. April 1982
Royal Handels-AG, Zürich, in Zürich 4, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1977, S. 2918). **Jean A. Vuilleumier ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden;** seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Gerhard Huwiler, von Sins, in Ogden (USA). Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Ingrid Trepp, von Splügen, in Urdorf.

26. April 1982
Biasi Edelstahl AG, in Wetzikon (SHAB Nr. 149 vom 2. 7. 1981, S. 2129). Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Urs Biasi, von Braggio, in Dürnten.

26. April 1982
Franz Goldschmidt AG, in Zürich 1, Damenbekleidung (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1979, S. 2677). Die Prokura von Rita Goldschmidt-Tritsch ist erloschen. Alfred Illi, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Uitikon.

26. April 1982
Schneeberg Lebensmittel Engros AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1977, S. 1506). Anton Scherrer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Erwin Ulrich und die Prokura von Erwin Brüngger sind erloschen. Roger Lugrin, Mitglied des VR, ist nun auch Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Amrein, von Neuenkirch, in La Tour-de-Peilz; Charles Vogel, von Wangen an der Aare, in Crissier, und Kurt Brand, von Rüegsau, in Köniz.

26. April 1982
Offsetdruck Goetz AG, bisher in Dietikon (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1977, S. 2845). Statuten am 8. 12. 1981 geändert. Neuer Sitz: Geroldswil. Adresse: Steinhaldenstrasse 5.

26. April 1982
M. Knoedler Zürich AG, in Zürich 1, Kunstwerke aller Art (SHAB Nr. 300 vom 29.12. 1981, S. 4069). Jean-Jacques Michel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Irene Kutter, Mitglied des VR, ist nun zugleich Sekretärin desselben; sie bleibt Direktorin und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Henri Calame, Mitglied des VR, führt neu Kollektivunterschrift; er zeichnet ausschliesslich mit dem bereits eingetragenen Mitglied des VR, Hans E. Moppert. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis ist Patricia Fuchs-Wenzlau, von Genf, in Thônex.

26. April 1982
Meilener Zyt Uhren Bijouterie AG, in Meilen (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1978, S. 3510). Eduard Schönenberger-Terry ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heinrich Piatti, von Schwändi, in Meilen.

26. April 1982
Islas Immobilien AG, in Zürich 7, Erwerb, Bau und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1980, S. 3038). Neu führt Einzelunterschrift: Markus Rominger, von Lütisburg, in Pontresina.

26. April 1982
F.I.T.T. Food Investment Trading Transport AG, in Zürich 8, Anlagen in Lebensmitteln aller Art, insbesondere in Frischprodukten usw. (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1982, S. 722). Eryasar Albayrak, Mitglied des Verwaltungsrates; führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

26. April 1982
Deltastahl AG, in Wetzikon, Stahl und Industrieprodukte (SHAB Nr. 149 vom 2. 7. 1981, S. 2129)
Stahl und Metall AG, in Wetzikon, Wirtschaftsgüter aller Art usw. (SHAB Nr. 149 vom 2. 7. 1981, S. 2129)

Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Urs Biasi, von Braggio, in Dürnten.

26. April 1982
Irma Treiber, in Stallikon, Berghaus Baldern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Irma Treiber-Schlegel, von Wartau, in Stallikon. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Jürgen Treiber, deutscher Staatsangehöriger, in Stallikon. Betrieb des Restaurants Berghaus Baldern.

26. April 1982
R. Jäger, Autogarage, in Volketswil, Zentralstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Jäger, von und Volketswil. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Susanne Jäger, von und in Volketswil. Handel mit und Reparatur von Automobilen.

26. April 1982
Flory + Bollier, Architekten, AG für Planung und Ausführung, Niederlassung Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 3, Arbentalstrasse 318 (Neueintragung). Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragenen Aktiengesellschaft «Flory + Bollier, Architekten, AG für Planung und Ausführung», mit Sitz in Luzern (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1119). Zweck: Planung und Ausführung von Architekturarbeiten; kann ferner Grundstücke erwerben und veräussern. Die Vertretung erfolgt mit Einzelunterschrift durch Hugo Flory, von und in Luzern, Präsident des VR (Verwaltungsrates), sowie Arthur Bollier, von und in Zürich, Mitglied des VR und Geschäftsführer der Zweigniederlassung.

26. April 1982
Gerling-Konzern Speziale Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft, Köln, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2218). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Köln (D). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung: Werner Straumann, Vizedirektor; seine Prokura ist demnach erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung: Marcel Tissot, von und in Zürich.

26. April 1982
Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (VOLG), in Winterthur I, Genossenschaft (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1982, S. 281). Adelrich Hophan, Sekretär des VR (Verwaltungsrates) (dem VR nicht angehörend), ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Ulrich Reusser, von Aeschlen, in Stettfurt.

26. April 1982
Genossenschaft Metzgermeisterverein der Stadt Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1979, S. 1803). Carlo Eichmann und Werner Gutknecht sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Erich Keller, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift sind: Ernst Hänni, von Köniz, in Zürich, und Rolf Hornecker, von Sulgen, in Zürich. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit je einem der weiteren Mitglieder des Vorstandes oder mit dem Verwalter.

26. April 1982
Baugenossenschaft Bülach, in Bülach (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1965, S. 265). Eduard Meier ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Hermann Furler, von Bülach und Wintersingen, in Bülach. Präsident oder Vizepräsident führt mit dem Verwalter oder mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Adresse der Genossenschaft: Hochfelderstrasse 11, c/o Oertli Werkzeuge AG.

26. April 1982
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Andelfingen, in Andelfingen (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1978, S. 2572). Willy Jucker ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Willi Wegmann, von Volken, in Andelfingen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

26. April 1982
Calorcal AG, in Zürich 5, Artikel der Haus- und Heizungstechnik (SHAB Nr. 280 vom 2. 12. 1981, S. 3797). Dr. Ernst Lüthi, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Geschäftsführer; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Louis Gosteli, von Bolligen, in Oetwil an der Limmat; Beata Hinder, von Wilen bei Wil, in Zürich, und Rolf Vetter, von Pfeffingen, in Birsfelden. Neues Geschäftsdomizil: Heinrichstrasse 147, Zürich 5.

26. April 1982
ok Holding AG, in Zürich 1, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1979, S. 2933). Die Unterschrift von Willy Kohler ist erloschen.

26. April 1982
Matrimex Ltd, in Zürich 9, Aktiengesellschaft, Waren aller Art (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1978, S. 1237). Margot Hunziker, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, hat infolge Verheiratung den Familiennamen Tanner und das Bürgerrecht von Erlenbach ZH erhalten; sie wohnt nun in Rapperswil SG.

26. April 1982
Schaette, Lindner Handels AG Zürich, in Zürich 7, Textilrohstoffe (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3873). Neue Adresse: Weinbergstrasse 110, Zürich 6.

26. April 1982
Juchli & Dalla Monta, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft, Atelier für Grabmalkunst (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1955, S. 738). Diese Firma hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Albert Dalla Monta aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Juchli als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Juchli & Dalla Monta, Inhaber Hans Juchli», in Zürich, fortgesetzt.

26. April 1982
Juchli & Dalla Monta, Inhaber Hans Juchli, in Zürich, Wehntalerstrasse 107, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Juchli, von Zufikon, in Zürich 11. Setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Juchli & Dalla Monta», in Zürich, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Atelier für Grabmalkunst und Plastik.

26. April 1982
Panlogic Christen und Reich, in Zürich 10, Imfeldsteig 5, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 5. 1982. Gesellschafter: Robert Christen, von Wolfenschiessen, in Zürich 10, und Ernst Reich, von Sennwald, in Zürich 2. Entwicklung und Vertrieb von Informationssystemen, Hard- und Software.

26. April 1982
Reisebüro Kuoni AG, Filiale Neue Hard, Zweigniederlassung in Zürich 5 (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1982, S. 670), mit Hauptsitz in Zürich 5. Die Kollektivprokura von Marcel Herter ist erloschen.

26. April 1982
Reisebüro Kuoni AG, Filiale Geschäftsreisen (Voyages Kuoni SA, Succursale Geschäftsreisen) (Viaggi Kuoni SA, Succursale Geschäftsreisen) (Kuoni Travel Ltd, Branch Geschäftsreisen) (Viajes Kuoni SA, Sucursale Geschäftsreisen), Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma besteht eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Reisebüro Kuoni AG (Voyages Kuoni SA) (Viaggi Kuoni SA) (Kuoni Travel Ltd) (Viajes Kuoni SA)», mit Sitz in Zürich (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1982, S. 645). Adresse der Zweigniederlassung: Neugasse 231, Zürich 5. Zweck der Gesellschaft: Betrieb eines Reisebüros und einer Auswanderungs- und Passageagentur. Geschäftsbereich der Zweigniederlassung: vorwiegend Vermittlung von Geschäftsreisen an Firmen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Jakob Bolli, von Zürich, in Zollikon, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates; Kurt Heiniger, von Affoltern im Emmental, in Zürich, und Claude Losey, von Neuenburg und Montborget, Gemeinde Murist, in Zürich, Generaldirektoren, sowie Mario Santi, von Küsnacht, in Wädenswil, Direktor; alle mit Einzelunterschrift; ferner Marcel Herter, von und in Zürich, Geschäftsführer der Zweigniederlassung mit Einzelunterschrift.

26. April 1982
Zabru AG, in Zürich 1, Beteiligungen (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1979, S. 2433). Statuten am 14. 4. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 800 000, zerlegt in 800 Inhaberaktien zu je Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberiert. Die Gesellschaft beabsichtigt, Anteile der «Internationale Financieringen Belegingsmaatschapij B.V.», Rotterdam (NL), zu erwerben, im Nominalwert von insgesamt höchstens hfl. 410 000; und zwar zum Preise von höchstens Fr. 300 000.

26. April 1982
Felix Gräff AG, in Uster, Mythenstrasse 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 4. 1982. Zweck: Betrieb eines Gartenbaugeschäftes sowie einer Baumschule und Handel mit Gartenbaumaschinen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt ein Fahrzeug, diverse Maschinen, Geräte und Mobiliar, alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. 3. 1982, zum Preise von Fr. 90 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Felix Gräff, von Uitikon, in Uster.

26. April 1982
Wirex, J. Bialas, W. Tschopp & Co, in Volketswil, Kollektivgesellschaft, Verdrahtung von elektronischen Baugruppen (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2089). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst, die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind an die «Wirex AG», in Volketswil, übergegangen.

26. April 1982
Wirex AG, in Volketswil, Weiherweg 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 3. 1982. Zweck: Verdrahtung von elektronischen Baugruppen, deren Verkauf und Lizenzierung, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die Kollektivgesellschaft «Wirex, J. Bialas, W. Tschopp & Co», in Volketswil, mit Aktiven von Fr. 398 088.10 und Passiven von Fr. 256 265.30, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 141 822.80, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Walter Tschopp, von Zürich und Lupsingen, in Zollikon, Präsident, und Robert Schöttli, von Hallau, in Greifensee, sowie Hansruedi Walti, von Séon und Winterthur, in Dietlikon; alle mit Einzelunterschrift.

Bern – Berne – Berna

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

26. April 1982
Spar- und Leihkasse Belp, in Belp, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 366). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gemeindeversammlung vom 17. März 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma wird geändert in **BB Bank Belp.** Hans Schmocker ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ist Heinz Lyoth, von Burgdorf, in Kehrsatz. Hansjörg Neuenschwander, Mitglied des VR, zeichnet neu kollektiv zu zweien.

26. April 1982
Käsereigenossenschaft Kirchenthurnen-Rümligen, in Kirchenthurnen (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1960, S. 1990). Walter Fritz Burren, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Rudolf Kunkler, von und in Kirchenthurnen. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

26. April 1982
Prolab-Laborkonstruktion AG, in Kehrsatz, Planung, Fabrikation und Installation von Laboreinrichtungen usw. (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2634). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kirchberg (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1982, S. 1242) im Handelsregister von Seftigen von Amtes wegen gelöscht.

Büro Bern

23. April 1982
Notil Rohstoff Handel AG, in Bern (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2338). Die Unterschrift von Patrick Gerard Conway, Direktor, ist erloschen.

23. April 1982
G. Curti SA, Bern, in Bern, Weine usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1162). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ohne Zeichnungsberechtigung, ist Alfred Weber, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen. Rudolf Olivieri, Mitglied des VR, wohnt nun in Wetzikon ZH.

23. April 1982
Somatra AG, Zweigniederlassung in Bern, Transport von Gütern usw. (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 783), mit Hauptsitz in Genf. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Rolf Fleig, von Basel, in Rüfenacht, Gemeinde Worb.

23. April 1982
SPC Gebäude-Unterhalt und -Reinigung Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1981, S. 3810). Die Generalversammlung vom 2. März 1981 hat die Firmaänderung in **SPC Bern AG** sowie die entsprechende Statutenrevision beschlossen.

23. April 1982
Helfer Architekten AG, in Bern (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1981, S. 2265). Eduard Helfer, Präsident, und Charles Bill sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem VR gehören neu an: Robert Aerni, von Zollikofen, in Rubigen, ohne Zeichnungsberechtigung, und Guido Keller, der weiterhin für das Gesamtunternehmen Kollektivprokura zu zweien mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des VR führt. Neuer Präsident des VR ist Hans Aebi (bisher Vizepräsident) und neuer Vizepräsident ist Otto Guggisberg (bisher Mitglied); beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Prokuren von Karl Damschen und Peter Arnold sind erloschen. Beat Schläfli, Prokurist, wohnt nun in Worb.

Büro Frutigen

23. April 1982
Raiffeisenkasse Frutigen, in Frutigen, Genossenschaft (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1978, S. 2238). Der Sekretär Eduard Wandfluh-Gempeler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär wurde in den Vorstand gewählt: Karl Klossner-Schmid, von Diemtigen, in Frutigen; er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

23. April 1982
Berg- und Sportbahnen Adelboden AG, in Adelboden (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2733). Der Präsident des VR (Verwaltungsrates) Walter Oester ist zurückgetreten; er verbleibt weiterhin als Mitglied im VR und zeichnet kollektiv zu zweien. Neuer Präsident des VR ist nun Fritz Allenbach, von und in Adelboden, bisher Kassier; er zeichnet wie bisher weiterhin kollektiv zu zweien. Jürg Aellig, von und in Adelboden, bisher Vizepräsident und Sekretär, ist nun neuer Vizepräsident und Kassier; er zeichnet wie bisher weiterhin kollektiv zu zweien. Neu als Sekretär des VR wurde in den VR gewählt: Albert Künzi-Sarbach, von und in Adelboden; er zeichnet kollektiv zu zweien. Im weiteren wurde neu in den VR gewählt: Albert Gempeler, von Frutigen, in Adelboden. Die Einzelprokura von Peter Ingold ist erloschen; er führt nun Kollektivprokura zu zweien.

23. April 1982
Kallen Vreni Sport, in Frutigen. Inhaberin der Firma ist Vreni Kallen-Hofer, von und in Frutigen, Ehefrau des Ernst Kallen. Verkauf von Sportartikeln aller Art, insbesondere von Tennisartikeln. Brüggmatteweg, 3714 Frutigen 2.

Büro Interlaken

23. April 1982
Milchverwertungsgenossenschaft Leissigen, in Leissigen (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1974, S. 2810). Aus dem Vorstand ist der Sekretär Robert Dietrich, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde als Sekretär gewählt: Hans Dietrich-Wyss, von und in Leissigen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

23. April 1982
Merag, in Interlaken, Handel mit und Fabrikation von mechanischen und elektrischen Apparaten und Apparateteilen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1977, S. 3766). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ist das Mitglied Ella Reller-Gilardoni ausgeschieden. Neu als Sekretär in den VR wurde gewählt: Christoph Peter Reller, von Gsteig, in Interlaken. Der Präsident Armin Reller führt wie bisher Einzelunterschrift. Kollektivprokura wurde erteilt an: Christoph Peter Reller und Ella Reller-Gilardoni, beide von Gsteig, in Interlaken.

23. April 1982
Berner Oberland-Bahnen, in Interlaken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1980, S. 2622). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ist der Vizepräsident Prof. Dr. Emilio Albisetti, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurden gewählt, als Vizepräsident: Ernst Schmutz, von Vechigen, nun in Spiegel, Gemeinde Köniz (bisher Mitglied), und als Mitglied: Heinz Hostettler, von Rüschegg, in Bern. Präsident, Vizepräsident und Direktor führen Einzelunterschrift.

23. April 1982
Bergbahn Lauterbrunnen–Mürren, in Interlaken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1980, S. 2622). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ist der Vizepräsident Prof. Dr. Emilio Albisetti, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurden gewählt, als Vizepräsident: Ernst Rutschi (bisher Mitglied), und als Mitglied: Ernst Schmutz, von Vechigen, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Präsident, Vizepräsident und Direktor führen Einzelunterschrift.

23. April 1982
Seilbahn Mürren–Allmendhubel, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1980, S. 2622). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ist der Vizepräsident Prof. Dr. Emilio Albisetti, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurden gewählt, als Vizepräsident: Ernst Rutschi (bisher Mitglied), und als Mitglied: Ernst Schmutz, von Vechigen, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Präsident, Vizepräsident und Direktor führen Einzelunterschrift.

23. April 1982
Parkhaus Lauterbrunnen AG, in Lauterbrunnen (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1980, S. 3055). Aus dem VR (Verwaltungsrat) sind der Präsident Walter F. Siegenthaler, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie das Mitglied Prof. Dr. Emilio Albisetti, ausgeschieden. Neu wurden gewählt, als Präsident: Alfred Schneiter, von Thun, in Allmendingen, und als Mitglied: Ernst Rutschi, von Heimiswil, in Bremgarten bei Bern. Der Präsident, der Vizepräsident und das Mitglied Dr. Roland Hirni führen Einzelunterschrift.

Büro Nidau

23. April 1982
Tennis-zentrum Biel-Scheuren AG, in Scheuren, Förderung des Tennissports usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 334). Charles Manigley, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Armin Grond, bisher Mitglied, ist neuer Vizepräsident und zeichnet neu kollektiv zu zweien. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Mario Rosa, italienischer Staatsangehöriger, in Busswil bei Büren.

23. April 1982
Chs. Evard & Sohn GmbH, in Brügg, Engros- und Detailhandel mit Haushaltungs- und Hotelbedarfsartikeln (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3987). Charles Evard ist als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 5000 ist an den Gesellschafter Michel Evard übergegangen, dessen Stammeinlage sich dadurch von Fr. 15 000 auf Fr. 20 000 erhöht. Die Statuten wurden am 16. April 1982 entsprechend revidiert. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind nunmehr: René Evard (bisher) und Michel Evard (neu).

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

23. April 1982
Idee + Realisation, Public Relations und Werbung, Hans-Rudolf Zenger, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Hans-Rudolf Zenger, von Hasliberg, in Münsingen. Public Relations und Werbung. Schulhausgasse 16A, 3110 Münsingen.

Büro Schwarzenburg

23. April 1982
Käsereigenossenschaft Allmendli, in Allmendli, Gemeinde Guggisberg (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1978, S. 1599). Hans Beyeler ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung und zugleich als Sekretär wurde gewählt: Fritz Burri jun., von Rüschegg, in Hetzelschwendi, Gemeinde Guggisberg. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien, wie bisher.

Luzern – Lucerne – Lucerna

23. April 1982
Architekturbüro Schmidiger + Blum AG, Wolhusen, in Wolhusen, Entlebucherstrasse 12, 6110 Wolhusen (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 22. 4. 1982. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 22. April 1982 und Bilanz per 31. Dezember 1981 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Kollektivgesellschaft «Schmidiger + Blum, Architekturbüro», in Wolhusen, sämtliche Aktiven im Werte und zum Preise von Fr. 152 317.70 und sämtliche Passiven im Betrage von Fr. 12 418. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 139 899.70 werden Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 bis 5 Mitglieder. Präsident: Klaus Schmidiger, von Willisau-Land, in Geiss, Gemeinde Menznau; Mitglied: Sales Blum, von und in Wolhusen; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

23. April 1982
Agro- + Chemo-Technik Blaser Christian, in Ebikon, Pflanzenschutz- und Düngemittel usw. (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2806). Die Firma lautet nun: **Christian Blaser.** Neuer Zweck: Betriebs- und Verkaufsberatung auf dem Gebiete des Gartenbaus.

23. April 1982
Calida A.G., in Oberkirch, Strickwaren usw. (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 895). Die Unterschrift des Direktors Max Kellenberger sowie die Prokura von Cécile Businger sind erloschen. Hans Fellmann, bisher Präsident, ist nun Mitglied; er zeichnet nun kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Dr. André Zünd, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neue Mitglieder sind die bisherigen Direktoren Walter Palmers, von und in Sursee und Erich Kellenberger, von Walzenhausen und Sursee, in Luzern; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Oskar Heggli, von Hochdorf, in Oberkirch. Heidi Plüss, Prokuristin, heisst nun infolge Verheiratung Heidi Bucher, sie ist nun heimatberechtigt und wohnhaft in Ruswil.

23. April 1982
Habegger Transport, in Wikon, Luzernerstrasse 213, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Waldemar Habegger, von Trub, in Wikon. Durchführung von Warentransporten.

23. April 1982
Hunter Douglas AG, in Rothenburg, Aluminium und Kunststoffprodukte (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1982, S. 1243). Doris Schmid, Prokuristin, heisst nun infolge Verheiratung Doris von Werra, sie ist nun Bürgerin von Leuk und wohnt neu in Hergiswil NW.

23. April 1982
Clotilde Moser, in Luzern, Hotel (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1982, S. 1103). Die Inhaberin ist bereits unter der Firma **Hotel und Wirtshuus zum Rebstock, Frau Claudia Moser** im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen. Die Firma «Clotilde Moser» wird daher von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1982
Rent-a-Stand AG (Rent-a-Stand S.A.) (Rent-a-Stand Ltd.), in Root, Messestände (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 439). Statutenänderung vom 21. April 1982. Die Firma lautet nun: **Liab AG.** Neuer Zweck: Marktforschung und ähnliche Dienstleistungen auf dem Gebiet der Maschinen- und Werkzeugbranche sowie Aufbau von Verkaufsorganisationen für Drittfirmen dieser Branche im In- und Ausland; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften im In- und Ausland. Die bisherigen 200 Namenaktien zu Fr. 500 wurden in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 umgewandelt. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 100 000 zerfällt demnach neu in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Neue Adresse: Wiesmatte 1.

23. April 1982
Romas AG, in Root, Maschinenschutz-Einrichtungen (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4139). Rudolf Brand, Rudolf Studhalter und Antoinette Furrer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Bernard Beringer, von Beringen, in Spreitenbach.

23. April 1982
Sbrinz-fino G.m.b.H., in Sursee, Käse (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1980, S. 3365). Robert Schmidlin, Geschäftsführer, wohnt nun in Geusensee.

Schwyz – Schwyz – Svitto

19. April 1982
Arts Decor LDM SA, in Goldau, Gemeinde Arth. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie betätigt sich in der Möbelbranche und im Bereich Innenarchitektur; sie treibt Handel mit Möbeln; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien kaufen, verwalten oder verkaufen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt aufgrund des Sacheinlagevertrages vom 14. April 1982 das Geschäft der Gesellschafter Luigi De Meis und Elisabeth De Meis-Halter, beide in Goldau, Gemeinde Arth, gemäss Bilanz vom 31. 12. 1981, wonach die Aktiven Fr. 300 905.65 und Passiven Fr. 201 628.80 betragen. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 99 276.85 und der Übernahmepreis Fr. 70 000, dieser wird voll auf das Aktienkapital angerechnet. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder fernschriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Elisabeth De Meis-Halter, von Mellingen, in Goldau, Gemeinde Arth. Einzelunterschrift führt Luigi De Meis, italienischer Staatsangehöriger, in Goldau, Gemeinde Arth. Domizil: Parkstrasse 26.

23. April 1982
Beha AG, in Schwyz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung und Verwaltung von Vermögensanlagen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Berthold Hartmann, deutscher Staatsangehöriger, in Petersberg (D), Präsident; Werner Portmann, von Basel, und Werner Ziltener, von Schübelbach, beide in Seewen, Gemeinde Schwyz. Domizil: Bahnhofstrasse 28, bei Treuhand- und Revisionsgesellschaft Walter Suter & Co.

23. April 1982
Engelbert Lander, in Rothenthurm. Inhaber dieser Firma ist Engelbert Lander, von Oberägeri, in Rothenthurm. Ausführung von Grabenbau-Arbeiten. Domizil: 1. Altmatt.

23. April 1982
Bäckerei-Konditorei K. Strässle, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1980, S. 1760). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

23. April 1982
Emil Geu, Bäckerei-Konditorei, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Inhaber dieser Firma ist Emil Geu, von Freienbach, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Betrieb einer Bäckerei-Konditorei. Schindellegistrasse 2.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

23. April 1982
Gebr. Nufer AG, in Alpnach, Herstellung und Vertrieb von Getränken und Spirituosen aller Art usw. (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1979, S. 1531). Die Einzelprokura von Wolfgang Krischek ist erloschen. Das VR (Verwaltungsrats)-Mitglied Margrit Krischek-Nufer ist nun Bürgerin von Horw. Neue Mitglieder des VR sind: Wolfgang Krischek, von und in Horw, welcher Einzelunterschrift führt, und Hans Küchler, von Alpnach, in Sarnen.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

23. April 1982
Bencor Immobilien AG, in Emmetten (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1976, S. 3412). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. April 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Cornelius van Cosburgh, Präsident, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied, Benedikt Christen, wurde zum Präsidenten des VR ernannt; er führt neu Einzelunterschrift; seine Unterschrift ist demnach erloschen.

Glarus – Glaris – Glarona

23. April 1982
Biochemicalproducts Holding AG, in Glarus (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1958, S. 3311). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. April 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung. Dr. Werner Dessauer, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurden gewählt: René C. Pasche, von Servion VD, in Lausanne, als Präsident; Philippe A. Jaquet, von Villarbeney FR, in Epalinges, und Michael Hemmer, deutscher Staatsangehöriger, in Schaan (FL), als Mitglieder.

Zug – Zoug – Zugo

Berichtigung
Cormag Aktiengesellschaft, in Zug, Handel mit Rohöl usw.
Credospan AG, in Zug, Handelsgeschäfte usw.
Dimensions-AG, in Zug, Betreuung von Künstlern usw.
Intrax Zug AG., in Zug, Finanzierung und Durchführung von Export- und Importgeschäften usw.
Park-Artistic-Production AG, in Zug, Management und Vermittlung von Künstlern usw.
Transpro-Holding Ltd., in Zug
Twipool Holding AG., in Zug
WMG Aktiengesellschaft, in Zug, Handelsgeschäfte usw.
(SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1982, S. 1343). Neues Domizil: Untermühleweg 11 (nicht 1), c/o Reber & Partner AG, 6302 Zug.

23. April 1982
Trebag AG, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1979, S. 1791). Josef Fuchs ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Alois J. Fuchs, von Oberiberg, in Zug.

23. April 1982
Corvin Invest AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Unternehmensberatung, Grundstücks- und Immobilienvermittlung und Vermittlung von Gesellschaftsbeteiligungen sowie der damit verbundenen Vermittlung von Finanzierungen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 225 000, eingeteilt in 225 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Georg Katcz, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D), Präsident; Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich, und Dr. Hans-Rudolf Staiger, von Triboltingen, Kreuzlingen und Zürich, in Zürich; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Hänibühl 8, c/o Dr. Straub, 6300 Zug.

23. April 1982
Alcotex AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit chemischen Produkten, Aerosolzubehör und Verpackungsmaterial. Die Gesellschaft kann ferner irgendwelche Schutzrechte und Know-how verwerten, auswerten, verwalten sowie Finanz-, Treuhand- und Anlagegeschäfte tätigen usw. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. April 1982 übernimmt die Gesellschaft einen Personenwagen BMW 730, Jahrgang 1979, zum Preise von Fr. 20 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 30 000 des Aktienkapitals wurden bar liberiert. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Roland Müller, von Buckten, in Cugnasco. Domizil: Grabenstrasse 1, c/o Eridia AG, 6300 Zug.

23. April 1982.
Getreide-Silo AG, in Zug (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1977, S. 1084). Dr. Erich Gayler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Hans-Rudolf Staiger, von Triboltingen, Kreuzlingen und Zürich, in Zürich.

23. April 1982
Holidaria AG in Liquidation, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 280 vom 2. 12. 1981, S. 3798). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

23. April 1982
Treuhand Kalberer, in Steinhausen. Inhaber der Firma ist Otto Kalberer, von Mels, in Steinhausen. Führung eines Treuhandbüros. Zugerstrasse 5, 6312 Steinhausen.

23. April 1982
Odermatt und Merz, in Unterägeri, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1981, S. 4083). Josef Merz ist als Gesellschafter ausgeschieden. Die Kollektivgesellschaft ist aufgelöst, die Firma erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Josef Odermatt, von Dallenwil, in Unterägeri, weitergeführt, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR. Die Firma lautet nun: **Josef Odermatt, Bau- und Möbelschreinerei.**

23. April 1982
Gleba Oil AG, in Zug, Handel mit, Export und Import von Rohöl usw. (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4099). Alan G. Fenton ist nicht mehr Direktor; seine Unterschrift ist erloschen.

23. April 1982
DWC Consulting Office GmbH, in Zug, Durchführung von internationalen Untersuchungen usw. (SHAB Nr. 267 vom 17. 11. 1981, S. 3619). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen erfolgt sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

23. April 1982
A. Camenzind, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, elektronische Anlagen und Installationen usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1978, S. 607). Diese Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1981 durch die «Elektro Camenzind AG», in Rotkreuz, Gemeinde Risch, im Handelsregister gelöscht.

23. April 1982
Papierfabriken Cham-Tenero AG Cham, in Cham, Herstellung und Veredelung von und Handel mit Papier usw. (SHAB Nr. 275 vom 26. 11. 1981, S. 3731). Neu in den Verwaltungsrat, ohne Zeichnungsbefugnis, wurde gewählt: Creed Kuenzle, von Ebnat-Kappel, in Herrliberg.

23. April 1982
FZU-Treuhand AG, in Zug (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2291). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Willenserklärung vom 8. Januar 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Löschung der Firma kann jedoch noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Steuerbehörden noch ausstehen.

23. April 1982
Schurpack AG, in Zug, Herstellung von und Handel mit Verpakkungsmaterial usw. (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3554). Hugo Spühler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Hans Rudolf Brand, von Rüegsau, in Liebefeld, Gemeinde Köniz.

23. April 1982
Tasa AG, in Zug, Erbringen von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 198 vom 28. 8. 1981, S. 2759). Dieter Rickert ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

23 avril 1982
Jean-Louis Chardonnens S.A., à Fétigny, exploitation d'une entreprise de transports, voyages et excursions, ainsi que commerce de boissons en général (FOSC du 23. 11. 1977, p. 3755). Jean-Louis Chardonnens, président, et Christiane Chardonnens, secrétaire, engagent désormais la société par leur signature collective à deux.

Bureau de Fribourg

23 avril 1982
Curltex S.A., à Fribourg, rue St-Pierre 20, c/o Me Michel Torche, avocat et notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 4. 1982. But: l'importation, l'exportation, l'achat et la vente de tous produits manufacturés ou non; l'acquisition, l'administration et le contrôle de participations et d'investissements. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Claude P. Thalmann, de Genève, à Prangins, est unique administrateur avec signature individuelle.

23 avril 1982
Litco Holding S.A. (Litco Holding A.G.) (Litco Holding Ltd), à Fribourg, chemin Ritter 3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 4. 1982. But: le financement, la vente et la gestion de participations et d'autres valeurs, ainsi que le commerce de marchandises de tous genres. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Walter Graf Chiriboga, de Rehetobel, à Zurich, est unique administrateur avec signature individuelle.

23 avril 1982
Mobilor Holding S.A., à Fribourg, rue de Romont 29, c/o Germain Chassot. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 4. 1982. But: la prise de participations dans toutes sociétés. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Bernard Cuendet, de Ste-Croix, à Estavayer-le-Lac, est unique administrateur avec signature individuelle.

23 avril 1982
Incofinas SA (Incofinas Ltd.), à Fribourg, rue Fries 1, c/o Me Jean-Aloys Andrey, notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 4. 1982. But: donner tous conseils financiers et d'investissements, effectuer toutes opérations commerciales et financières, d'achat, de vente, de commission et de courtage pour toutes valeurs mobilières et immobilières; prise de participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Michael D. Hofmann, de RFA, à Ascot (GB), est président; Hedwig van Stratum, de Zauggenried, à Collogny, vice-présidente, et Roger F. Hunziker, de Bâle, à Veyrier, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Michael D. Hofmann et Roger F. Hunziker.

23 avril 1982
Dicomam S.A., à Fribourg, commerce de matériel de laboratoire, etc. (FOSC du 8. 1. 1982, no 5, p. 56). Adresse administrative: place de la Gare 8, c/o Dicomat S.A.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

23. April 1982
Gfeller AG, Apparatefabrik, Flamatt, in Flamatt, Gemeinde Wünnewil-Flamatt (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 739). Die Kollektivunterschrift von Hugo Borer, Vizedirektor, ist erloschen. Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist jetzt Ernst Sigg, von Dörflingen, in Worb. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter von Burg, von Bettlach, in Grenchen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

22. April 1982
Agentur Amros Ammann Rose-Marie, in Basel, Agentur für Werbung usw. (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 680). Adresse nun: Vogesenstrasse 81.

22. April 1982
Ambassador Trading Company, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1432). Einzelprokura neu: Rolf Müller, von Wiliberg, in Allschwil.

22. April 1982
Institut für Umweltplanung AG in Liq., in Basel (SHAB Nr. 303 vom 31. 12. 1981, S. 4115). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1982, S. 982) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

22. April 1982
Baumert + Baumann, in Basel, Kollektivgesellschaft, Gewächshäuser usw. (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1981, S. 930). Markus Baumann, Gesellschafter, wohnt nun in Binningen.

22. April 1982
fsb Unternehmensberatung in Personalfragen AG, in Basel (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1982, S. 788). Rudolf Klauser führt Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz.

22. April 1982
Maschinenfabrik Sulzer-Burckhardt AG, in Basel (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1982, S. 164). Unterschrift Walter Vaterlaus, Vizedirektor, erloschen.

22. April 1982
Immalora AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1970, S. 2505). Domizil: Henric Petri-Strasse 35, bei Scobag AG. Dr. Rudolf Gfeller, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Bottmingen.

22. April 1982
Bosenhalden AG, in Basel, Liegenschaft Bosenhaldenweg 41 in Riehen usw. (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1979, S. 3526). Domizil: Henric Petri-Strasse 35, bei Scobag AG. Dr. Cyrill Bürgel, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Riehen. Hermann Woodtli, Prokurist, wohnt nun in Biel-Benken.

22. April 1982
Biob AG, in Basel, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2221). Domizil: Henric Petri-Strasse 35, bei Scobag AG. Es wohnen nun die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Cyrill Bürgel in Riehen und Urs Baumann in Reinach BL. Hermann Woodtli, Prokurist, wohnt nun in Biel-Benken.

22. April 1982
Immobiliengesellschaft Basilea, in Basel (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2221). Domizil: Henric Petri-Strasse 35, bei Scobag AG. Es wohnen nun die Vorstandsmitglieder: Dr. Cyrill Bürgel in Riehen und Urs Baumann in Reinach BL. Hermann Woodtli, Prokurist, wohnt in Biel-Benken.

22. April 1982
Intergame Basel AG, in Basel, Spielautomaten usw. (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3676). Einzelprokura neu: Rolf Müller, von Wiliberg, in Allschwil.

22. April 1982
Reny AG, in Basel, Damen-, Herren- und Kinderbekleidung usw. (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2324). Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberiert.

22. April 1982
Vorest AG, Spiel- und Unterhaltungsbetriebe, in Basel (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1981, S. 3959). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Andreas Thommen, von und in Niederdorf BL, und Paul Walter Helmstetter, von Luzern, in Basel.

22. April 1982
Bell AG, in Basel, Vieh und Fleisch usw. (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2180). Max Peter, Vizedirektor, wohnt nun in Tenniken.

22. April 1982
Becker & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Clichéanstalt (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1973, S. 1646). Geschäftsnatur nun: graphischer Reproduktionsbetrieb, insbesondere Herstellung von Fotolithos und Clichés für die Druckindustrie.

22. April 1982
Dynamic Interior Design AG, in Basel, Steinenvorstadt 51, bei Dr. Hans M. Aichele, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 21. 4. 1982. Zweck: Entwurf und Ausführung von Inneneinrichtungen von Büros, Krankenhäusern, Hotels und Privathäusern. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Hans M. Aichele, von Basel und Riehen, in Riehen, mit Einzelunterschrift.

22. April 1982
Camille Bauer AG, in Basel, elektrotechnische Bedarfsartikel usw. (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2448). Prokura Werner Lüssi erloschen.

22. April 1982
Baum AG, in Basel, Damenbekleidung usw. (SHAB Nr. 103 vom 7. 5. 1981, S. 1464). Klaus Hackenberg, Verwaltungsratsdelegierter, wohnt nun in Basel.

22. April 1982
Green Set Gartenbau-AG, in Basel (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1978, S. 2008). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Erich Felber, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: René Dubach, von Eggiwil, in Basel.

22. April 1982
Bertrand, Frank + Pflüger Antiquitäten AG, in Basel, Wallstrasse 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 20. 4. 1982. Zweck: Ankauf, Restaurierung und Verkauf von Antiquitäten jeder Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Übernahme: Warenlager an Antiquitäten zum Preise von höchstens Fr. 150 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans-Beat Pflüger, von La Neuveville, in Basel, Präsident, und Peter Heinrich Bertrand, von und in Basel; beide mit Einzelunterschrift.

22. April 1982
Ackermann Architekten SIA, AG für Bauplanung und -Forschung, in Basel (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1643). Statutenänderung: 20. 4. 1982. Herabsetzung des Grundkapitals gemäss Art. 735 OR von Fr. 300 000, durch Annullierung von 200 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

23. April 1982
Molkereigenossenschaft Herisau, in Herisau (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1972, S. 476). Walter Ehrbar, Alfred Huber und Walter Tanner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Peter Eisenhut, von Wald AR, in Herisau, Präsident; Jakob Rechsteiner, von Speicher, in Herisau, Vizepräsident, und Hans Diem, von und in Herisau, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Kassier oder Aktuar.

23. April 1982
Realbau AG für Immobilien- und Projektmanagement, in Herisau, Planung und Realisierung von Bauvorhaben usw. (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1979, S. 1164). Neues Domizil: Waldeggstrasse 25, 9100 Herisau.

23. April 1982
St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke A.G., Zweigniederlassung in Herisau (SHAB Nr. 260 vom 9. 11. 1981, S. 3521), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Anton Ebener, von Kippel, in St. Gallen.

23. April 1982
Bruno Kohler, in Herisau, Teppich- und Polsterreinigungsarbeiten (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 886). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

23. April 1982
Hiko Flachdach AG, in Reute. Gemäss Statuten vom 23. 4. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Montage und Sanierung von Flachdächern sowie Handel mit chemisch-technischen Produkten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben oder veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Paul Thür, von und in Altstätten. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Norbert Himmelreich, österreichischer Staatsangehöriger, in Götzis (A). Domizil: Dorf 49, 9411 Reute.

Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

23. April 1982
Hanspeter Schmid, in Oberegg. Inhaber dieser Firma ist Hanspeter Schmid, von und in Oberegg. Sanitär und Spenglerei. Dorf, 9413 Oberegg.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

23. April 1982
Faessler AG, Spitalkleiderfabrik, in Rorschach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. April 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Textilien, insbesondere Spitalkleider sowie Handel mit branchenverwandten Produkten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen und verkaufen und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Zürcher, von Teufen AR, in St. Gallen, Präsident; Adalbert Noger, von Altenrhein, in Goldach, Vizepräsident und Delegierter; beide mit Einzelunterschrift, und Max Greuter, von Eschlikon, in Chur, ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 2, 9400 Rorschach.

23. April 1982
Schweizerische Nationalbank, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 137 vom 18. 6. 1981, S. 1957), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Dr. Paul Ehrsam, Direktor und Stellvertreter des Vorstehers des I. Departementes, ist erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Andreas Frings, bisher Generalsekretär, nun auch als Direktor, und Dr. Theodor Scherer, bisher Stellvertreter des Generalsekretärs, nun auch als Vizedirektor. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Peter Klauser, von Flums, in Zollikon, und Dr. Kurt Schiltknecht, von Dübendorf und Münchwilen, in Zumikon, beide Direktoren und Stellvertreter des Vorstehers des I. Departementes.

23. April 1982
Musik Seeger AG., in St. Gallen (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1962, S. 3232). An der Generalversammlung vom 22. April 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Vltras Treuhand AG, St. Gallen**, und der Zweck: Ausübung allgemeiner Treuhandfunktionen, insbesondere Übernahme von Kontrollstellmandaten, Buchhaltungs- und Verwaltungsmandaten sowie Steuer- und betriebswirtschaftliche Beratung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 50 000 ist somit eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Der VR (Verwaltungsrat) besteht neu aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Alfred Seeger ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Kurt Inhelder, von Sennwald, in Rorschacherberg. Geschäftsdomizil: Achslenstrasse 15, 9016 St. Gallen.

23. April 1982
WKK Immobilien AG Kaltbrunn, in Kaltbrunn (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3921). Dr. Hans Ulrich Hämmig, Präsident; Anton de Zanet, Eugen Schöbi und Emil Kuster sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Willy Egli, von Schänis, in Jona, Präsident; Eugen Steiner, von Rieden, in Kaltbrunn, Vizepräsident; Walter Rüegg, von St. Gallenkappel, in Gommiswald, Protokollführer; Walter Eberle, von Häggenschwil, in Schänis, und Fridolin Weber, von Eschenbach SG, in Kaltbrunn. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des VR. Neues Geschäftsdomizil: Langfeld 2, 8722 Kaltbrunn.

23. April 1982
Taxi-Herold AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1971, S. 713). Neue Geschäftsadresse: Bahnhofplatz 2, 9001 St. Gallen.

23. April 1982
Parkgarage Bruno Schwendener, in Gams (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1978, S. 1560). Der Firmainhaber wohnt nun in Sax, Gemeinde Sennwald.

23. April 1982
St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke A.-G., in St. Gallen (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 525). Arnold Hartmann und Dr. Hans Alder sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden in den VR gewählt: Titus Giger, von und in Murg, Gemeinde Quarten, und Hansjakob Niederer, von Wald AR, in Trogen; beide ohne Unterschrift.

23. April 1982
Scheibling AG, in St. Gallen, Handel mit Radio- und Fernsehapparaten usw. (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1977, S. 798). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Martha Scheibling-Gasser sowie die Zeichnungsberechtigten Paul Scheibling und Paul Walter Scheibling wohnen nun in Goldach.

23. April 1982
Combina Handels AG, in Rorschach (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3857). Die Prokura von Hans F. Alter ist erloschen.

23. April 1982
Schwimmbad Achslen AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1978, S. 3832). Johann Egger, Präsident; Ernst Bélat, Walter Hofstetter und Michel Jaquenoud sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Ernst Schwarzenbach, von Zürich, in St. Gallen, Präsident; Peter Manser, von Appenzell, in St. Gallen, und Paul Wenk, von Schmerikon, in Mörschwil. Neues Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Achslenstrasse 6, 9016 St. Gallen.

23. April 1982
Baugenossenschaft VHTL St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1562). Josef Bleisch, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Verwaltungsratsmitglied Werner Weik, von und in St. Gallen. Präsident, Vizepräsident, Kassier und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

23. April 1982
Landwirtschaftliche Trocknungsanlage Altstätten AG, in Altstätten (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1976, S. 2032). Adolf Heeb, Präsident, und Hans Alabor, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Jakob Leuthe sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR, Johannes Rechsteiner, richtig Bürger von Eichberg, welcher neu Kollektivunterschrift zu zweien führt. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Mitglied des VR, Bruno Matt; er bleibt Protokollführer und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den VR gewählt: Adolf Heeb jun., von und in Altstätten; Hans Alabor jun., von Altstätten, in Hinterforst, Gemeinde Altstätten, und Werner Baumgartner, von Oberriet, in Kriessern, Gemeinde Oberriet; alle drei ohne Unterschrift. Neues Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Krans, 9450 Altstätten.

23. April 1982
Werbeagentur Intra Hans-Jörg Rädler, in St. Gallen (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1976, S. 45). Der Firmainhaber wohnt nun in Eggersriet. Neue Geschäftsadresse: Haldenstrasse 1, 9001 St. Gallen.

23. April 1982
Arnold Keller, in Nesslau, Betrieb des Gasthauses Grütli (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1979, S. 3652). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

23. April 1982
Wieland & Co., in Ilanz. Georg Wieland und Philipp Wieland, beide von Valendas, in Ilanz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. 4. 1982 ihren Anfang nahm. Ausführung von Sanitär-, Heizungs- und Bodenleitungsinstallationen. Valserstrasse 347, 7130 Ilanz.

23. April 1982
Frel und Hauser AG, in Domat/Ems, Reparaturwerkstätte für Nutzfahrzeuge usw. (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1980, S. 4075). Statuten am 7. 4. 1982 revidiert. Neuer Sitz: Chur. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 100 000 auf Fr. 460 000 durch Ausgabe von 130 Namenaktien zu Fr. 1000 und 230 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Neues Aktienkapital Fr. 460 000, eingeteilt in 230 Namenaktien zu Fr. 1000 und 230 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtige Tatsachen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Jürg Riedi, von Castrisch, in Chur. Neues Domizil: Industriestrasse 9, 7000 Chur.

23. April 1982
Michele Celea, in Malans. Inhaber: Michele Celea, italienischer Staatsangehöriger, in Malans. Betrieb des Restaurants Weinstube. Karlihof, 7208 Malans.

23 aprile 1982
Scaf S.A., in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 16 aprile 1982. Scopo: partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni, quote di società, nonché di beni immobili all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione 1 a 5 membri. Amministratore unico è: Dott. Severo Antonini, da Lugaggia in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Loni Giboni, 6535 Roveredo.

23. April 1982
Raiffeisenkasse Domat/Ems, in Domat/Ems, Genossenschaft (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1974, S. 1108). Peter Anton Willi, Präsident; Joh. Thomas Zarn jun., Vizepräsident, und Jakob Brunner, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Rinaldo Jörg, von und in Domat/Ems ist nun Präsident und der bisherige Beisitzer Gerhard Brunner, von und in Domat/Ems, ist nun Vizepräsident. Neues Mitglied: Jon Arquint, von Sta. Domenica, in Domat/Ems, Aktuar. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

23. April 1982
Silva Appartement AG, in St. Moritz, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 72 vom 29. 3. 1978, S. 947). Walter Nowak, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Roland Gehrig, nun Präsident, und Charles Calame, Mitglied, zeichnen nun neu kollektiv zu zweien.

23. April 1982
Mondocamp AG, in Chur, Camping- und Haushaltartikel usw. (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1979, S. 1817). Durch Verfügung vom 22. 1. 1982 hat der Kreispräsident des Kreises Chur über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

23. April 1982
Ghidoni & Co., in Davos, Betrieb des Hotels Albana, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1978, S. 3052). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

23. April 1982
Silvia Ghidoni, in Davos. Inhaberin: Silvia Ghidoni, von Cureggia, in Davos. Betrieb des Sporthotels Albana. Talstrasse 18, 7270 Davos.

23. April 1982
Bruno Ghidoni, in Davos. Inhaber: Bruno Ghidoni-Imboden, von Cureggia, in Davos. Betrieb der Pizzeria Bruno. Talstrasse 18, 7270 Davos.

Aargau – Argovie – Argovia

23. April 1982
Aktiv-Verlag AG in Liq., in Baden, Buchverlag usw. (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 194). Die Gesellschaft wird gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 20. 4. 1982 in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1982
MCI Ltd for International Music Connections in Liq., in Baden, Aktiengesellschaft, Urheberrechte usw. (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1980, S. 1661). Die Gesellschaft wird gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 20. 4. 1982 in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1982
Pinguin Handels GmbH in Liq., in Baden (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 226). Die Gesellschaft wird gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 20. 4. 1982 in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1982
Pneu Wyss AG, in Leuggern, Autobedarfsartikel usw. (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3192). Die Gesellschaft wird gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 20. 4. 1982 in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1982
Rulag AG, in Möhlin, Metallbau usw. (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1982, S. 424). Die Gesellschaft wird gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 20. 4. 1982 in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1982
Immobiliengesellschaft Muri AG, in Muri (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1982, S. 549). Die Gesellschaft wird gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 20. 4. 1982 in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1982
Forellen AG, in Obermumpf, Fischimport usw. (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3193). Die Gesellschaft wird gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 20. 4. 1982 in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1982
Ceta Treuhand AG, in Oftringen (SHAB Nr. 243 vom 20. 10. 1981, S. 3279). Die Gesellschaft wird gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 20. 4. 1982 in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1982
Matter + Partner AG Ingenieurunternehmung, in Buchs (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1982, S. 1233). Prokura zu zweien neu: Erhard Ramel, von und in Gretzenbach, und Rudolf Wynistorf, von Oberburg, in Sursee, in Rohr AG. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

23. April 1982
Tectron Ingenieurbüro AG, in Habsburg (SHAB Nr. 278 vom 30. 11. 1981, S. 3769). Statutenänderung: 5. 4. 1982. Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberiert. Nachliberierung von Fr. 30 000 durch Verrechnung. Es wohnen nun: Hans Ulrich Baumann, Verwaltungsratsmitglied, in Windisch, und Heinz Märki, Verwaltungsratsmitglied, in Gebenstorf.

23. April 1982
Hatt Transporte, in Kaisten, Gütertransporte (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1978, S. 3461). Über den Firmainhaber Alfons Hatt wurde am 21. 2. 1980 der Konkurs eröffnet. Durch weiteren Beschluss vom 25. 6. 1981 wurde das Verfahren mangels Aktiven wieder eingestellt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV.

23. April 1982
Autobahn-Raststätten Fricktal AG, in Rheinfelden (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1977, S. 3121). Domiziladresse neu: Riburgerstrasse 7, bei Hans Walz.

23. April 1982
Weber Blumengeschäft Gärtnerei, in Baden (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1977, S. 3784). Firma nun: Weber Gärtnerei. Geschäftsnatur nun: Gärtnerei.

23. April 1982
Aargaulsches Elektrizitätswerk (AEW), in Aarau, autonomes, öffentlich-rechtliches Unternehmen (SHAB Nr. 270 vom 20. 11. 1981, S. 3664). Dr. Hans Theiler, Verwaltungsratspräsident, ist nun Bürger von Lenzburg.

23. April 1982
Archiplan Partner AG, in Aarau, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1979, S. 418). Geschäftsadresse neu: Tannerstrasse 5.

23. April 1982
Karton + Papier AG Muhen, in Muhen (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1981, S. 460). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Brehm; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Kurt Berner; er zeichnet weiterhin auch als Direktor zu zweien. Prokura Peter Hunziker erloschen. Prokura zu zweien neu: Hans Haller, von Reinach AG, in Meisterschwanden.

23. April 1982
Baumann + Strebel AG, in Muri, Radio- und Fernsehgeräte usw. (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3617). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Josef Strebel, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Josef Strebel, nun in Benzenschwil, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien.

23. April 1982
Richard Bertschi, in Zetzwil, mechanische Schmiede usw. (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1954, S. 2246). Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht, da nicht mehr eintragspflichtig.

23. April 1982
Sidroga AG, in Zofingen, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1982, S. 285). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Siegfried, Präsident; Unterschrift erloschen. Dr. Bernard A. Siegfried, bisher Mitglied und Sekretär, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Alfred Kühn; Unterschrift als Direktor erloschen.

23. April 1982
Raiffeisenkasse Tegerfelden, in Tegerfelden, Genossenschaft (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1974, S. 1788). Aus Vorstand ausgeschieden: Gottlieb Anner, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien neu: August Zimmermann, von Döttingen, in Tegerfelden, bisher Mitglied, nun Vorstandsvizepräsident.

23. April 1982
Raiffeisenbank Kölliken, in Kölliken, Genossenschaft (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1977, S. 3144). Aus Vorstand ausgeschieden: Rudolf Bossard, Aktuar; Unterschrift erloschen. Vorstandsaktuar mit Unterschrift zu zweien neu: Armin Gretler, von Hinwil, in Kölliken.

23. April 1982
Eichenberger AG Burg, in Burg, Werkzeug- und Maschinenfabrik usw. (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1980, S. 3481). Prokura zu zweien neu: Martin Eichenberger, von und in Burg AG, und Kurt Husistein, von Entlebuch, in Reinach AG.

23. April 1982
Elektra Oberhof, in Oberhof, Genossenschaft (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1973, S. 2367). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: August Reimann, Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist. Verwaltungsratsaktuar mit Unterschrift zu zweien mit Präsident neu: Karl Emmenegger, von Wölflinswil, in Oberhof.

23. April 1982
K. Angstmann AG, in Gebenstorf, Maler- und Tapeziererarbeiten (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1978, S. 258). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Bernhard Oeschger, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Klaus Angstmann, nun Bürger von Gebenstorf, Geschäftsführer; er zeichnet weiterhin auch als Geschäftsführer einzeln. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu. Annette Angstmann, von und in Gebenstorf. Geschäftsdomizil neu: Ahornweg 6.

23. April 1982
Dr. iur. Peter Gysi, Fürsprecher, in Aarau, Laurenzenvorstadt 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Peter Gysi, von Buchs AG, in Aarau. Advokatur- und Geschäftsagentenbüro.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

23. April 1982
Lilienthal AG, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. April 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Überbauung von Grundstücken sowie Handel mit Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfölgter Gründung von Louis Baumgartner, Ettenhausen, Parzellen Nrn. 117, 520 und 523 Grundbuch Ettenhausen, zum Preise von Fr. 200 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. August Ruckstuhl, von Braunau und Affeltrangen, in Frauenfeld, als Präsident; Marius Gabrieli, von Frauenfeld, in Zürich, als Delegierter, und Max Senn, von Obersiggenthal, in Zürich, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Speicherstrasse 44a, 8500 Frauenfeld.

23. April 1982
City Garage Egli AG, in Arbon (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1137). Verwaltungsdomizil: Romanshornerstrasse 14, 8580 Amriswil, c/o Hansueli Egli.

23. April 1982
Raiffeisenkasse Langrickenbach, in Langrickenbach, Genossenschaft (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1974, S. 2478). Richard Hunziker, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Fredy Beer, bisher Aktuar, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Hans Mühlemann, von Alchenstorf, in Rutishausen, Gemeinde Dünnershaus, als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt.

23. April 1982
Willi Ruh Gartenbau, in Steckborn, Landschaftsgärtnerei (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1978, S. 721). Über die Firma wurde am 2. April der Konkurs eröffnet.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

23 aprile 1982
Molteni & Valsangiacomo S. a g. l., in Arbedo/Castione, impianti elettrici, ecc. (FUSC del 16. 7. 1969, n. 163, p. 1663). Achille Valsangiacomo, decesso, non è più socio e gerente e la sua firma è estinta. La sua quota di fr. 10 000 viene passata a Josefa Valsangiacomo, unica erede. Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 21. 4. 1982 la società ha deciso il suo scioglimento. Essa sussiste solo per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Molteni & Valsangiacomo S. a g. l. In liquidazione**, dai signori Remo Molteni, già gerente, e Sergio Taddei, da e in Gerra (Gambarogno), ambedue designati liquidatori con firma collettiva.

Ufficio di Locarno

23 aprile 1982
«Engineering», Beteiligungsgesellschaft AG., in Locarno, la partecipazione, ecc. (FUSC del 15. 9. 1980, n. 216, p. 3041). Othmar Zeltner, già membro, è ora nominato vice-présidente; Giulio Trucco, non è più vice-presidente, ma rimane membro, ed è ora domiciliato a Losone; tutti con firma collettiva a due come finora. Camillo Mombelli, membro, è ora domiciliato ad Ascona. Sono nominati nuovi membri, con firma collettiva a due: Gianluigi Maino, da Mendrisio in Muralto, e Pierino Balemi, da Fusio in Tenero-Contra. Kurt Hagmann e Hans Lüthi, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione, le loro firme sono cancellate.

23 aprile 1982
Autoelettricità Carelli & Gutmann S. a g. l., in Locarno (FUSC del 27. 7. 1976, n. 173, p. 2148). Con decisione assembleare del 27 agosto 1981, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il suo scioglimento. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

23 aprile 1982
Quandt S.A. (Quandt AG), in Ascona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 19 aprile 1982. Scopo: l'importazione e l'esportazione di merci, segnatamente di prodotti alcoolici, nonché la rappresentanza di merci in genere. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri: Jürgen Quandt, cittadino germanico in Geesthacht, è nominato presidente con firma individuale; Ervino Reichhart, da e in Muralto, e Dott. Desiré Genni, da Ponto Valentino in Minusio, sono nominati membri con firma collettiva a due. Recapito: Sentiero Romano.

23 aprile 1982
J. F. & R. M. Bürge, in Minusio, iniezioni del legno e isolazioni, società in nome collettivo (FUSC del 16. 9. 1981, n. 214, p. 2943). La società è sciolta dal 1° aprile 1982. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

23 aprile 1982
Dorothea Import-Export SA, in Losone, importazione e esportazione, ecc. (FUSC dell'11. 3. 1982, n. 58, p. 773). La società è sciolta a seguito di fallimento pronunciato dalla pretura di Locarno-campagna il 31 marzo 1982.

Ufficio di Lugano

23 aprile 1982
Cofinainvest S.A., in Lugano, via Landriani 1 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 21. 4. 1982. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione e in genere il commercio di titoli, diritti, opzioni e altri valori quotati o trattati in borsa; la consulenza finanziaria e commerciale, tutte le operazioni fiduciarie. La partecipazione a imprese commerciali e industriali, la compra-vendita e la gestione di beni immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Moreno Taborelli, da Stabio in Davesco-Soragno.

23 aprile 1982
Gaviola S.A., in Lugano, viale C. Cattaneo 3, c/o studio legale Antonini & Censi (nuova iscrizione). Data dello statuto: 21. 4. 1982. Scopo: partecipazioni a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; acquisto, vendita, amministrazione di beni immobili all'estero, di azioni, di quote di società nonché la progettazione e la costruzione all'estero di immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri: Dott. Severo Antonini, da Lugaggia in Lugano, presidente; Marisa Martelli, da Lugano in Breganzona, membro; entrambi con firma individuale.

23 aprile 1982
Ed. Züblin & Cie SA, succursale di Lugano, costruzioni, ecc. (FUSC del 6. 5. 1981, n. 102, p. 1450), società anonima con sede principale a Zurigo. Le firme di Dott. Hugo Grob, già membro, e Charles Alfred Waechter, già vice-presidente, sono estinte. Firma collettiva a due è stata conferita a: Hansjoachim Maas, già procuratore, ora vice-direttore, e Wolfgang Meyer, da Sciaffusa in Winkel, vice-direttore. La procura di Hansjoachim Maas è estinta. Procura collettiva a due è stata conferita a: Helmut Köstler, di nazionalità germanica in Arlesheim; Raymond Blandenier, da Villiers in Peseux; Walter Bachmann, da Stettfurt in Stäfa; Walter Berchtold, da Schlossrued in Jonen; Bernard Grunholzer, da Gais in Opfikon e Hans-Heinrich Kern, da Gais in Seuzach.

23 aprile 1982
Zaubernuss A.G., in Lugano, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 2. 11. 1981, n. 254, p. 3429). In scioglimento: 22. 4. 1982. Nuova ragione sociale: **Zaubernuss A.G. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Franco Bertoni, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: via Simen 3, c/o Revifida S.A.

23 aprile 1982
Lotus A.G., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 19. 1. 1977, n. 15, p. 190). Markus Binggeli, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Thomas Heldstab, da Klosters in Sins.

23 aprile 1982
Sclabela SA, in Gentilino, via Collina d'Oro, c/o Angelo Sciolli (nuova iscrizione). Data dello statuto: 23. 4. 1982. Scopo: l'acquisto di una parte della particella n. 150 RFD di Agno di ca. 150 m² per il prezzo complessivo di fr. 170 000, nonché l'esecuzione di qualsiasi opera di trasformazione e riattazione di stabili. Essa potrà inoltre partecipare ad altre imprese del settore. Capital: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Angelo Sciolli, da Pura in Gentilino.

23 aprile 1982
Micky S.A., in Lugano, importazione ed esportazioni, ecc. (FUSC del 20. 11. 1981, n. 270, p. 3665). In scioglimento: 20. 4. 1982. Nuova ragione sociale: **Micky S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Severino Albertoni, amministratore unico. Indirizzo della società in liquidazione: Pazallo, c/o Consulenza Albertoni S.A.

Ufficio di Mendrisio

23 aprile 1982
Vulpin S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 12. 11. 1979, n. 265, p. 3573). In scioglimento: 20. 4. 1982. Nuova ragione sociale: **Vulpin S.A. in liquidazione**. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico Marco Celoria, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

23 aprile 1982
Interfida, in Chiasso, l'esecuzione di qualsiasi attività di natura fiduciaria, ecc. (FUSC del 21. 5. 1981, n. 115, p. 1646). Luigi Pamplona, cittadino italiano in Bizzarone, Como (I), è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due.

23 aprile 1982
NG S.A., in Chiasso, l'importazione e commercio di articoli vari, ecc. (FUSC del 9. 3. 1982, n. 56, p. 742). Marilena Bernasconi nata Pozzi, da Novazzano in Morbio Inferiore, è stata nominata procuratrice, con firma individuale.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

23 avril 1982
Télécabine Villars-Roc d'Orsay S.A., à Villars, commune d'Ollon (FOSC du 6. 5. 1980, p. 1522). Jean-François Perrier, de et à Ollon, a été désigné par la commune d'Ollon comme administrateur, en remplacement de Michel Pignolet, démissionnaire.

23 avril 1982
S.I. La Plaisante A., à Villeneuve, société anonyme (FOSC du 24. 5. 1971, p. 1255). L'administrateur Jean-Pierre Bornet est maintenant domicilié à La Tour-de-Peilz. Domicile légal: c/o Jacques Cosandey, rue des Fortifications 18. Bureau: c/o Jean-Pierre Bornet, route de Sichoz 10, La Tour-de-Peilz.

23 avril 1982
Commerce et organisation de services SA., à Chesières, commune d'Ollon (FOSC du 15. 3. 1978, p. 802). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires du 14 avril 1982, la société a adopté comme nouvelle raison sociale **Scossa S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. Pierre André Pochon, déjà inscrit comme administrateur, a désormais la signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens. Bureau de la société: chemin du Pierrier 7, à Montreux-Clarens.

23 avril 1982
Recycling AG (Recycling SA) (Recycling Ltd), à Soleure, société anonyme (FOSC du 29. 3. 1976, p. 858). Statuts modifiés le 13 avril 1982. Transfert du siège à Bex, route cantonale. Nouvelle raison sociale: **Recycling SA (Recycling AG) (Recycling Ltd)**. But: matières premières ainsi que déchets issus de la fabrication, objets hors d'usage, produits divers non réutilisables sont revalorisés par la récupération industrielle (recycling) en vue d'en obtenir une nouvelle utilisation. Les statuts originaires portant la date du 24. 8. 1972, ont été modifiés le 13 avril 1982. Augmentation du capital de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 450 actions nominatives de fr. 1000. Capital social, entièrement libéré, fr. 500 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 1000. Publications FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Rosmarie Kofmehl-Steiger et Otto Kofmehl ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs, avec signature collective à deux: Gerhard Steinemann, de Hofen, à Langendorf, président; Hans Christer Ahlström, de Suède, à Malmoe (S), vice-président, et Eric Haymann, de Zurich, à Sellenbüren. Directeur avec signature collective à deux: Paul A. Hitter, de Sierre, à Bex.

Bureau de Cully (district de Lavaux)

23 avril 1982
P. Karlen, à Puidoux, boulangerie, épicerie (FOSC du 26. 10. 1956, p. 2712). Raison radiée par suite de remise de commerce.

23 avril 1982
Banque Cantonale Vaudoise, Succursale de Cully, à Cully (FOSC du 31. 12. 1981, p. 4117), société anonyme avec siège à Lausanne. La signature du directeur adjoint Georges Byrde est radiée. Le président de la direction générale Francis Pahud est domicilié à Nyon. Le sous-directeur Henri Gobalet habite Epalinges. Dionis Maret, jusqu'ici directeur adjoint, est maintenant directeur avec signature collective à deux. Gérard Mareine, de France, à Yvonand, est directeur adjoint signant collectivement à deux. Daniel Descombes, de Lignières, à Prilly, est sous-directeur avec signature collective à deux.

23 avril 1982
Fertisol S.A., à Lutry, terreaux, engrais, etc. (FOSC du 20. 12. 1979, p. 3987). Capital social porté de fr. 300 000 à fr. 417 500 par l'émission de 235 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 117 500. Capital actuel: fr. 417 500, entièrement libéré, divisé en 835 actions nominatives de fr. 500. Statuts modifiés le 21 avril 1982.

Bureau de Lausanne

23 avril 1982
Rossetti & Guarrasi S. à r. l., à Renens, exploitation d'ateliers de serrurerie et de mécanique (FOSC du 9. 3. 1981, p. 743). Statuts modifiés le 20 avril 1982. La part de fr. 7000 de Giovannino Guarrasi, qui n'est plus associé-gérant et dont la signature est radiée est transférée à raison de fr. 3500 à chacun des associés Antonio Rossetti et Paolo Guarrasi. Capital porté de fr. 21 000 à fr. 22 000. Les associés-gérants Antonio Rossetti et Paolo Guarrasi, tous deux possesseurs d'une part de fr. 11 000, signent désormais collectivement à deux.

23 avril 1982
C.I.E.L., à Lausanne, société coopérative (FOSC du 23. 7. 1981, p. 2358). Joseph Schaller n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux: Pierre Liniger, de Neuchâtel, à Pully.

Bureau de Morges

23 avril 1982
Willy Simonin, à Ecublens. Le chef de la maison est Willy Simonin, de Muriaux, à Ecublens. Achat et vente de fromages. Chemin du Bochet 18.

23 avril 1982
Marbrerie du **Moulin du Choc S.A.,** à Romanel-sur-Morges, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 avril 1982. But: exploitation d'une marbrerie, fabrication, distribution et pose de monuments funéraires. Apport: de Carlo Bianchi, à Vullierens, divers objets mobiliers acceptés pour fr. 25 000, dont fr. 24 000 imputés sur le capital. De Jean-Pierre Gailloud, au Grand-Lancy, divers objets mobiliers acceptés pour fr. 25 000 et imputés sur le capital. Convention d'apports du 21 avril 1982. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un à 5 membres: Carlo Bianchi, de Berzona, à Vullierens, président; Jean-Pierre Gailloud, de Rennaz, à Grand-Lancy, vice-président; tous deux avec signature collective à deux. Domicile légal: c/o Carlo Bianchi S.A.

Bureau de Nyon

23 avril 1982
Erisa, Etudes et Réalisations Industrielles S.A., à Nyon. Nouvelle société anonyme selon statuts du 22 avril 1982. But: achat, vente et gestion de tous immeubles, étude et réalisation de toutes constructions, tous travaux d'architecture et d'ingénieur; la société peut en tout temps consentir ou garantir des prêts à ses actionnaires. Reprise de biens envisagée: achat à la Brasserie du Cardinal Fribourg S.A. d'une parcelle de terrain de 8175 m², sise à Nyon, au lieu-dit «En Marens», qui sera détachée de la parcelle 1585 de Nyon. Le prix d'achat de cette parcelle est fixé à fr. 900 000. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Raymond Marzer, de Zurich, Nyon, président, et Jean-Claude Page, de Rueyres-Saint-Laurent, à Eysins, secrétaire; tous deux avec signature collective à deux. Domicile: Grand-Rue 25, chez Raymond Marzer.

23 avril 1982
Optimair Services Alain Bougard, à Crans-près-Céligny, En Montoisel. Titulaire: Alain Bougard, de France, à Crans-près-Céligny. Assistance internationale, représentation, conseil et mise en place de tous systèmes et méthodes d'optimisation des vols d'aéronefs.

Bureau d'Orbe

23 avril 1982
Les fils d'Auguste Maillefer, société anonyme, à Ballaigues, fabrication et commerce d'instruments dentaires, médicaux, etc. (FOSC du 18. 5. 1973, p. 1453). Jean-Claude Randin, de Rances, à Ballaigues, est nommé fondé de procuration; il signe collectivement à deux avec un administrateur délégué.

Bureau de Payerne

23 mars 1982
Télé-Câbles Payerne S.A., à Payerne, nouvelle société anonyme. Statuts du 21 avril 1982. But: étude et construction de téléréseaux. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, libéré à concurrence de fr. 20 000. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Henri Cherbuin, de et à Payerne, est président; Alexandre Bianchi, de Champmartin, à Payerne, secrétaire, et Jean-Daniel Rapin, de et à Payerne, administrateur; tous trois ont la signature collective à deux. Publications: FOSC. Domicile légal: chemin Neuf 6.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

23. April 1982
Restaurant Malteserkreuz, Seline Heldner, in Glis, Gemeinde Brig-Glis. Inhaberin dieser Firma ist Seline Heldner, von Visp, in Brig-Glis. Restaurant mit Gastwirtschaft. Geschäftsadresse: 3902 Glis.

23. April 1982
Scheffko AG in Liquidation, in Naters, Textilien (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 663). Die Firma wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

23. April 1982
Erben Elias Perrig, in Brig, Gemeinde Brig-Glis, Immobilien (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2654). Neu sind als Gesellschafter ohne Unterschrift in die Gesellschaft eingetreten: Rosa Elena Perrig-Dietler, von Brig-Glis, in Luzern, Rosita Fanny Perrig, von Brig-Glis, in Genf; Dr. Alexander Franz Xaver Perrig, von Brig-Glis, in Hamburg (D), und Maria Dolores Amanda Meyer-Perrig, von Aristau, in Meggen.

23. April 1982
Shop-In, Christine Binz-König, Textilien, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1972, S. 3199). Infolge Todes der Inhaberin ist diese Firma erloschen.

23. April 1982
Shop-In, Edy Scheffmacher, in Brig, Gemeinde Brig-Glis. Inhaber dieser Firma ist Edy Scheffmacher, von Schaffhausen, in Glattbrugg. Verkauf von Damenbekleidung. Einzelprokura wird erteilt an Lya Lauwiner, von Ried bei Brig, in Naters. Geschäftsadresse: Alte Simplonstrasse 12, 3900 Brig.

Bureau de St-Maurice

23 avril 1982
Beat Linder, à Champéry, hôtel-café-restaurant-bar-dancing (FOSC du 15. 1. 1981, p. 148). Radiation par suite de remise d'exploitation.

23 avril 1982
Otto Baeriswyl, à Monthey, café-restaurant-brasserie (FOSC du 2. 12. 1980, p. 3930). Radiation par suite de remise de commerce.

23 avril 1982
Atelier de construction Stelger SA, à Vionnaz (FOSC du 11. 2. 1982, p. 454). Marcelle Baseggio a dorénavant la signature collective à deux comme sous-directeur: sa procuration est radiée.

23 avril 1982
Jean-Michel Casanova, à Bagnes, hôtel garni (FOSC du 27. 10. 1977, p. 2438). Radiation par suite de cessation de commerce.

23 avril 1982
Pierre Josquin, à Orsières, café-restaurant (FOSC du 4. 12. 1978, p. 3742). Radiation par suite de remise de commerce.

23 avril 1982
Société coopérative d'habitation d'Orsières, à Orsières (FOSC du 20. 9. 1973, p. 2581). Dissolution par décision de l'assemblée générale du 29. 10. 1981. Nouvelle raison sociale: **Société coopérative d'habitation d'Orsières en liquidation.** Radiation du secrétaire Pierre Lovey et de sa signature. Signatures collectives des deux liquidateurs René Rausis, jusqu'ici président, et Aimé Lattion, jusqu'ici caissier.

23 avril 1982
Charles Veillon SA, succursale de Martigny (FOSC du 11. 7. 1980, p. 2342), siège principal à Bussigny-près-Lausanne. Radiation de la signature d'Alphonse Trautmann. Nouveau domicile de Jean-Claude Veillon: Lausanne.

Bureau de Sion

2 avril 1982
Colo-ménager, Colosov Bernard, à Miège. Le chef de la maison est Bernard Colosov, de Puidoux, à Miège. Service et vente d'appareils ménagers.

23 avril 1982
Morand Maurice et René, à St-Léonard, transport de choses, société en nom collectif (FOSC du 28. 11. 1980, no 280, p. 3894). La société est dissoute dès le 30 juin 1981. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 avril 1982
Morand Maurice, à St-Léonard. Le chef de la maison est Maurice Morand, de et à St-Léonard. Transport de choses.

23 avril 1982
Ed. Züblin & Cie S.A., à succursale de Sion (FOSC du 30. 4. 1981, no 97, p. 1362), avec siège principal à Zurich. Hansjoachin Maas et Wolfgang Meyer ont été nommés sous-directeurs avec signature collective à deux; leurs procurations sont éteintes. Signature collective à deux est conférée à: Helmut Köstler, de RFA, à Arlesheim; Raymond Blandenier, de Villiers, à Peseux; Walter Bachmann, de Stettfurt, à Stäfa; Walter Berchtold, de Schlossrued, à Jonen; Bernard Grunholzer, de Gais, à Opfikon, et Hans-Heinrich Kern, de Gais, à Seuzach. Peter Rudolf Benz, directeur, est actuellement domicilié à Zurich.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

23 avril 1982
Saric S.A., à Fleurier, articles de droguerie, de ménage et d'alimentation (FOSC du 21. 5. 1981, no 115, p. 1647). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 avril 1982, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Saric S.A. en liquidation,** par Kurt Müller, de et à Lucerne, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les signatures des administrateurs Willy Van der Stighelen, président; Kurt Müller, secrétaire; Jean-Louis Barbezat, Walter John Cavadia Ivens, Rudolph Zingg, membres; Ronald Hartmann, Jacques-Alain Barbezat et Roger Chuat, fondés de procuration, sont radiées.

Genf – Genève – Ginevra

Rectification
Banque Populaire Suisse, succursale à Genève (FOSC du 28. 4. 1982, p. 1334): entreprise ayant son siège à Berne. Daniel Garbani-Nerini (et non Gabani-Nerini) est fondé de pouvoir.

22 avril 1982
Rosario Cicco, à Genève, salon de coiffure (FOSC du 18. 2. 1970, p. 372). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

22 avril 1982
Difor, Mme J. Perrin, à Genève, représentation de denrées alimentaires, etc. (FOSC du 3. 1. 1980, p. 6). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

22 avril 1982
Novatis, J.-C. Pittet, à Genève, placement de personnel temporaire (FOSC du 18. 1. 1982, p. 168). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Versoix.

22 avril 1982
Endopharm, A. et D. Tav, en liquidation, à Thônex, produits pharmaceutiques, etc., société en nom collectif (FOSC du 1. 9. 1981, p. 2793). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 avril 1982
Cycleman SA, à Veyrier, commerce en gros de cycles (FOSC du 21. 12. 1981, p. 3995). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 30. 3. 1982.

22 avril 1982
Sadas SA des Applications Sanitaires, à Carouge (FOSC du 3. 1. 1978, p. 8). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Sadas SA des Applications Sanitaires, en liquidation.** Liquidateur: Jean-Charles Roguet, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

22 avril 1982
Air Link AG, à Soral, affrètement d'aéronefs, transports aériens, etc. (FOSC du 31. 8. 1977, p. 2841). Knut Wiese n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Irène Wiese reste seule administratrice; elle continue à signer individuellement. Adresse: route de Rougemont 38, chez Antoine Fontaine.

22 avril 1982
Société Immobilière Avenir-Midi, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 3. 1969, p. 518). Willy Madöry et Emmanuel de Geer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Hanspeter Märki, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Claude Deschenaux, d'Ursy, à Onex, secrétaire, et Claude Leclerc, de et à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

22 avril 1982
Banque de Dépôts, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 4. 1982, p. 1106). Procuration collective à deux a été conférée à André Buhler, de et à Genève; toutefois il ne signe pas avec un autre fondé de pouvoir.

22 avril 1982
Carlin Company SA, à Genève, assistance technique et commerciale à toutes sociétés, etc. (FOSC du 8. 10. 1971, p. 2454). Les pouvoirs de Mohamed al Hady Tarrab sont radiés.

22 avril 1982
Diamanor SA, à Genève, courtage et traitement de bijouterie, etc. (FOSC du 23. 3. 1982, p. 911). Les pouvoirs de Manfredo Horowitz sont radiés.

22 avril 1982
IIC Management Services SA, à Meyrin, prestation de tous services comptables, etc. (FOSC du 22. 3. 1978, p. 894). Signature individuelle a été conférée à Aldo Brauen, de Berne, à Genève, directeur.

22 avril 1982
Lockheed Aircraft International SA, à Genève, achat, fabrication et vente d'avions, etc. (FOSC du 30. 12. 1981, p. 4106). Les pouvoirs de Douglas Lamar Grindle sont radiés.

22 avril 1982
Loden Horse SA, à Genève, achat et vente de chevaux, etc. (FOSC du 16. 4. 1981, p. 1199). Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 10, chez Fidinam SA, Genève.

22 avril 1982
Pics Services SA, à Genève, conseils et prestations dans les domaines commerciaux, industriels, etc. (FOSC du 27. 1. 1981, p. 280). Michel Berrino, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

22 avril 1982
Prodisa SA, à Genève, exportation et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 7. 4. 1981, p. 1083). L'administrateur Toni Weber est maintenant domicilié à Zurich.

22 avril 1982
Vitol SA, à Genève, distribution et vente de toutes espèces de combustibles, etc. (FOSC du 21. 12. 1981, p. 3995). L'administrateur Hans-J. Nobel est maintenant domicilié à Genève.

22 avril 1982
Vitol Resources SA, à Genève, commerce de toutes espèces de matières, etc. (FOSC du 15. 4. 1982, p. 1151). L'administrateur Hans J. Nobel est maintenant domicilié à Genève.

22 avril 1982
Walter Zurcher SA, à Thônex, toute activité dans le domaine de la publicité, etc. (FOSC du 1. 5. 1975, p. 1173). Les pouvoirs de Heinz-Robert Moser sont radiés.

22 avril 1982
SISS Society for Industry Supplies and Services SA, à Genève, exécution de toutes opérations réalisées sur la base «clé en mains», etc. (FOSC du 5. 9. 1980, p. 2950). Signature individuelle a été conférée à Michel Couasnon, de France, à Genève, directeur.

22 avril 1982
Hexasoft SA, à Genève, rue Saint-Ours 4, chez Combe, Comina, Favre et Payot, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 4. 1982. But: vente ou location de matériel, de logiciel, de services et conseils informatiques. Capital: fr. 51 000, libéré à concurrence de fr. 20 400, divisé en 102 actions de fr. 500 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Christine Combe, d'Orbe, à Saint-Sulpice VD, administratrice unique avec signature individuelle.

22 avril 1982
Mercier Frères SA, à Genève, rue du Rhône 23. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 4. 1982. But: faire connaître la production et les services de la Société Nouvelle Mercier Frères, à Paris (F), société anonyme, dans le domaine de l'aménagement intérieur, l'ameublement et la décoration, ainsi que représenter ladite société. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Mercier, de France, à Paris (F), président; Emile Jucker, de et à Pully, secrétaire, et Chantal Rochat, du Lieu, à Lausanne. Signature: individuelle de Claude Mercier et collective des deux autres administrateurs.

22 avril 1982
Inverness International, Ltd, Dover, succursale de Genève, à Genève, investissements internationaux (FOSC du 30. 10. 1973, p. 2904). Capital: US $ 1000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de US $ 1 nominatives. La mention du capital autorisé est supprimée dans l'inscription. Enno W. Erckleutz et Lawrence A. Winslow ne sont plus membres du conseil d'administration.

22 avril 1982
Satco SA, à Genève (FOSC du 25. 2. 1980, p. 632). But modifié: toutes opérations relatives à l'étude, au développement, à la valorisation de procédés techniques et industriels ainsi qu'à leur réalisation notamment dans le domaine du transport, du traitement et du stockage de fluides; commerce de machines et appareils de toute nature; prestations techniques, dépôt de brevets, achat et vente de tous droits s'y rattachant. Statuts modifiés le 11. 1. 1982. François Deshusses n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Victor Christian Künzle, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Jean-Pierre Muller, de Bâle, à Cologny, secrétaire; Jean-Pierre Pollien, d'Assens, à Corsier-sur-Vevey, et Fernando Herrera; lesquels signent collectivement à deux.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

23 avril 1982
Frédy Zürcher, à Delémont. Le chef de la maison est Frédy Zürcher, de Rüderswil, à Delémont. Commerce et réparation de radios, télévisions, haute fidélité. Quai de la Sorne 1.

23 avril 1982
Gérard Varin S.A., à Delémont, création, fabrication et vente de boîtes de montres (FOSC du 15. 3. 1974, no 62, p. 712). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 20 mars 1982, la société a modifié ses statuts. Le capital social de fr. 200 000 a été porté à fr. 300 000, par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital social est actuellement de fr. 300 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Nouvelle raison sociale: **Varlux S.A.**

23 avril 1982
Caisse Raiffeisen de Merveller, à Mervelier, société coopérative (FOSC du 18. 5. 1981, no 112, p. 1600). François Fleury, président, a démissionné; sa signature est radiée. Pierre Schaller, jusqu'ici vice-président, est président; il continue à signer collectivement à deux. Charles Mouttet, de et à Mervelier, est nommé vice-président, avec signature collective à deux.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

22 avril 1982
Joël Girardin, à Saignelégier. Le titulaire est Joël Girardin, du Bémont, à Saignelégier. Exploitation du Café-restaurant de la Poste.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus – Titoli smarriti

Aufruf – Sommations – Diffida

Vermisst wird der Eigentümerschuldbrief von Fr. 20 000.–, errichtet am 8. April 1935, Beleg 1/3898, haftend im 1. Rang, auf Bätterkinden GBbl. Nr. 225, des Martin Etter, Kistlerstrasse 9, Bolligen.

Der unbekannte Titelinhaber wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist seit der ersten Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. (783³)

3312 Fraubrunnen, den 4. Mai 1982 Der a.o. Gerichtspräsident: Hubler

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 870 CCS et 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu de l'obligation de caisse Banque Procrédit, no 10-086768, 6%, à 5 ans, de fr. 5000. –, établie le 30 avril 1981, arrivant à échéance le 30 avril 1986, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, dans un délai d'un an faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (782³)

2000 Neuchâtel, le 4 mai 1982 Le président du Tribunal: J. Ruedin

Le juge-instructeur d'Hérens et Conthey, à la requête de Me Jean-Dominique Cipolla, notaire, à Martigny, agissant pour M. Gérard Davet, à Genève, somme le détenteur du titre ci-après, de le produire au greffe du Tribunal d'Hérens-Conthey, à Sion, jusqu'au 10 novembre 1982 sous peine d'en voir prononcer l'annulation par suite de perte (art. 981 ss CO):

Obligation hypothécaire au porteur de fr. 22 000.–, acte reçu le 28 mai 1974 par Me Jacques Rossier, notaire à Sion, inscrit sous PJ 9646/74 – Vex;

débiteur: Gérard Davet, à Genève; immeuble affecté en hypothèque art. 6275, fol. 1, La Mura/Vex, no 10124, PPE, quote-part du 15/1000, appartement no 39 et cave no 33. (784³)

1952 Sion, le 3 mai 1982 Le juge-instructeur: J.-J. Critin

Kraftloserklärungen
Annulations – Annullamenti

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Aarwangen vom 4. Mai 1982 wurden als kraftlos erklärt:

Schuldbrief für Fr. 8000.–, vom 22. Juli 1933, Beleg 11/835, haftend im 1. Rang zu 6%, zugunsten von Frau Rosalie Leu-Schärer, Witwe des Otto Höhenweg, Roggwil, lautend auf Roggwil GBbl.-Nrn. 1070 und 1330.

Schuldbrief für Fr. 2000.–, vom 24. Dezember 1948, Beleg 11/8249, haftend im 2. Rang, zu 6%, zugunsten Erbengemeinschaft des Otto Leu, Höhenweg, Roggwil, lautend auf Roggwil GBbl.-Nrn. 1070 und 1330. (787)

4912 Aarwangen, den 4. Mai 1982 Der Gerichtspräsident I: Wyss

Es werden kraftlos erklärt:

Schuldbrief über Fr. 5000.–, ang. 15. März 1930, im 1. Rang,
Schuldbrief über Fr. 5000.–, ang. 16. März 1930, im 2. Rang,
Schuldbrief über Fr. 5000.–, ang. 17. März 1930, im 3. Rang,
Schuldbrief über Fr. 2500.–, ang. 18. März 1930, im 4. Rang,
Schuldbrief über Fr. 2500.–, ang. 19. März 1930, im 4. Rang,

alle haftend auf dem Grundstück Nr. 639/GB Littau, der Ehrenbolger-Kormann Rosina Marta, Hauptstrasse 31, 6015 Reussbühl. (785)

6010 Kriens, den 4. Mai 1982 Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land

Par décision du 3 mai 1982, le président du Tribunal civil du district d'Aigle a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire RF no 241 268, de fr. 90 000.–, intérêt maximum 8%, 2e rang, profit des cases libres, inscrite le 27 septembre 1971 en faveur du porteur, grevant un immeuble sis au territoire de la commune d'Ollon, parcelle no 2517, propriété actuelle de l'hoirie de Claude Allamand. (786)

1860 Aigle, le 3 mai 1982 Le greffier: J. Federneder

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Extension du champ d'application de l'avenant no 3 à la convention collective de travail de la branche des vins et liqueurs et de la tonnellerie du canton de Vaud

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail RS 221.215.311)

Par arrêté du 19 mars 1982, approuvé par le Conseil fédéral le 22 avril 1982, le Conseil d'Etat vaudois a étendu le champ d'application de l'avenant no 3 à la convention collective mentionnée en référence, avec effet pour tout le territoire du canton de Vaud jusqu'au 31 décembre 1982.

L'arrêté d'extension et le texte de l'avenant sont publiés dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» no 37 du 7 mai 1982. (A587)

Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud
Service cantonal du travail

Dahpe AG, in Liquidation, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Juni 1979 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich, d. h. bis 30. Juni 1982, beim Liquidator, Dr. jur. M. Leemann, Alfred Escherstrasse 5, 8002 Zürich, anzumelden. (A591³)

8002 Zürich, den 4. Mai 1982 Dahpe AG

Le Kléber S.A. en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 1er décembre 1981, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances et toute pièce justificative dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur Jean Schild, chemin de Rieu 4, 1208 Genève. (A593³)

1208 Genève, le 30 avril 1982 Le liquidateur: Jean Schild

Jolu S.A., en liquidation, Renens

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 3 mai 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur M. Joseph Spicher, La Tanière, 1349 La Coudre. (A595³)

1003 Lausanne, le 4 mai 1982 Le liquidateur: Joseph Spicher

Sadetem S. à r. l., Société pour l'application des techniques modernes en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 26 février 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances jusqu'au 31 mai 1983 en mains du liquidateur M. G. Popovici, avenue du Grey 3, 1004 Lausanne. (A592³)

1004 Lausanne, le 7 mai 1982 Le liquidateur

Micky S.A. in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti tenutasi il 20 aprile 1982 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore, c/o Consulenza Albertoni S.A., casella postale 39, 6911 Noranco. (A594³)

6911 Noranco, il 3 maggio 1982 Il liquidatore: Severino Albertoni

Grida per beneficio di inventario

Istanti: Gertrude Bonoli, Fausto Bonoli, Andrea Bonoli, Alberto Bonoli, Elisabetta Bonoli e Angelina Macchi, nata Bonoli.

Successione: quella relitta dal defunto Bonoli Franco Augusto, 1916, qdm. Ignazio Giovanni, attinente di Breganzona, già domiciliato a Breganzona, deceduto a Breganzona, il 12 aprile 1982.

Notaio delegato all'inventario: avv. Giangiorgio Spiess, via Pioda 9, Lugano.

Diffida: Si diffidano tutti i creditori o debitori del defunto, compresi i creditori per fidejussione, a notificare i loro crediti o debiti, entro il termine di un mese dalla prima pubblicazione della presente grida, alla cancelleria della pretura di Lugano-Distretto, sotto comminatoria che i crediti non notificati saranno soggetti alle conseguenze previste dall'art. 590 CCS. (A588²)

6900 Lugano, il 30 aprile 1982 Il pretore: avv. Sandro Patuzzo

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Cointrade Ltd in Liquidation, Aarau
Datafit AG in Liq., Spreitenbach
Rapidol-Chemie AG in Liquidation, Oftringen

Wenn uns ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung des Eintrages obiger Firmen nicht innert 30 Tagen geltend gemacht wird, löschen wir die Firmen von Amtes wegen. (A590)

5001 Aarau, den 7. Mai 1982 Handelsregisteramt des Kantons Aargau

Numicron AG, Meggen

Verlustigerklärung der Aktionärrechte

Durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 23. März 1982 ist Herr Christopher J. Hanly, Meadowshouse, Well Street, Buckingham, England, seiner Aktionärrechte und der auf die Namenaktien Nrn. 3 und 4 bis 17 (die Aktien Nrn. 4 bis 17 sind zusammengefasst im Aktienzertifikat Nr. 4) erbrachten Leistungen, gestützt auf Art. 681 OR für verlustig erklärt worden. Die genannten Titel sind damit annuliert. (A589)

6045 Meggen, den 7. Mai 1982 Der Verwaltungsrat

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

314228. Date de dépôt: 9 septembre 1981.
NACO WATCH S. à r. l., 39, Grand'Rue, **2735 Bévillard.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **187844.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1981.

Montres, parties de montres et tous produits d'horlogerie. (Cl. int. 14)

314229. Hinterlegungsdatum: 9. September 1981.
Konishiroku Photo Industry Company, Limited, No. 26–2, Nishi-shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Audio- und Video-Magnetbänder; Aufnahme- und Wiedergabegeräte für Audio- und Video-Magnetbänder, einschliesslich Bandaufnahmegeräte, Video-Bandaufnahmegeräte, Radio-Kassetten-Bandaufnahmegeräte, Tape Deck, Tuner, Verstärker sowie deren Bestand- und Zubehörteile, einschliesslich Video-Kameras; Video-Platten; Video-Plattenspieler sowie deren Bestand- und Zubehörteile (Int. Kl. 9)

314230. Hinterlegungsdatum: 10. September 1981.
Diaform AG, Hardstrasse 25, **4127 Birsfelden.** – Fabrikation und Handel.

Reformprodukte, nämlich Naturheilmittel, Nahrungsmittel sowie kosmetische, diätetische und pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 3, 5, 29, 30, 31)

314231. Data del deposito: 8 settembre 1981.
Kosca società a responsabilità limitata, Via Cadibona 8a, **Milano** (Italia). – Fabbricazione e commercio. – Rinnovo con modificazione dell'indicazione dei prodotti del marchio n. **187081.** La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 31 luglio 1981.

Penne a sfera, penne a feltro, cornici, lenti da tavola e da tasca, bottoni da polso, bottoni per giacche, portachiavi, portapillole, articoli d'argenteria. (Cl. int. 6, 8, 9, 14, 16, 20, 21, 26)

Marchio d'artefice: n. 6290.

314232. Hinterlegungsdatum: 23. September 1981.
Scholl, Inc., 3030 Jackson Avenue, **Memphis** (Tennessee, USA). – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Haarwässer; Zahnputzmittel; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren; Handwerkszeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen; chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate; künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 3, 5, 8, 10, 25)

Die Marke wird gelb, blau und weiss ausgeführt.

314233. Date de dépôt: 10 février 1982.
Société des Fabricants de vacherin fribourgeois, 22, route des Arsenaux, **1700 Fribourg;** adresse pour la correspondance: 1725 Grangeneuve/Posieux. – Marque collective.

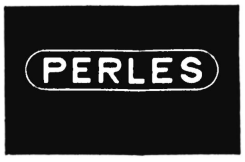
Fromage de provenance suisse (Vacherin fribourgeois). (Cl. int. 29)

314234. Hinterlegungsdatum: 24. September 1981.
Graham Magnetics, Incorporated, 6625 Industrial Park Boulevard, **North Richland Hills** (Texas, USA). – Fabrikation und Handel.

Magnetaufzeichnungsmaterialien, insbesondere Magnetaufzeichnungsbänder; Einrichtungen zum Prüfen und/oder Reinigen von Bändern; Metallpulver zur Verwendung in elektrisch leitenden Überzügen und Abschirmungen gegen elektromagnetische Strahlung. (Int. Kl. 9)

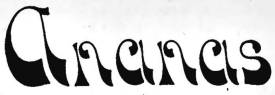
314235. Hinterlegungsdatum: 24. September 1981.
Perles Elektrowerkzeuge und Motoren AG, Bassbeltweg 5, **2542 Pieterlen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **188304.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. September 1981 an.

Elektrowerkzeuge aller Art, Zubehör zu Elektrowerkzeugen, Elektromotoren, Frequenzumformer, Schaltgeräte, elektronische Steuergeräte, Schleifscheiben. (Int. Kl. 7, 8, 9)



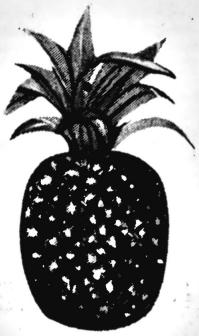
314236. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1981.
G. & H. Lepri AG, Seestrasse 528, **8038 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. Modeschmuck. Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, nämlich Gürtel, Koffer, Taschen, Mappen aller Art, Etuis, Portemonnaies, Portefeuilles, Schmuckkästchen, Necessaires; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke. (Int. Kl. 14, 18, 20)



314237. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1981.
G. & H. Lepri AG, Seestrasse 528, **8038 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. Modeschmuck. Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, nämlich Gürtel, Koffer, Taschen, Mappen aller Art, Etuis, Portemonnaies, Portefeuilles, Schmuckkästchen, Necessaires; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke. (Int. Kl. 14, 18, 20)



314238. Data del deposito: 18 gennaio 1982.
Rivendicazione della priorità: Italia, 17 luglio 1981.
Farmitalia Carlo Erba S.p.a., Via Carlo Imbonati 24, **Milano** (Italia). – Fabbricazione e commercio.

Prodotti medicinali, farmaceutici e veterinari. (Cl. int. 5)

NEDIUS

314239. Data del deposito: 18 gennaio 1982.
Rivendicazione della priorità: Italia, 17 luglio 1981.
Farmitalia Carlo Erba S.p.a., Via Carlo Imbonati 24, **Milano** (Italia). – Fabbricazione e commercio.

Prodotti medicinali, farmaceutici e veterinari. (Cl. int. 5)

OLIDIUS

314240. Data del deposito: 18 gennaio 1982.
Rivendicazione della priorità: Italia, 17 luglio 1981.
Farmitalia Carlo Erba S.p.a., Via Carlo Imbonati 24, **Milano** (Italia). – Fabbricazione e commercio.

Prodotti medicinali, farmaceutici e veterinari. (Cl. int. 5)

DAGREDOS

314241. Date de dépôt: 4 février 1982.
Montres Saint-Pierre S.A., 2, place des Eaux-Vives, **1207 Genève.** – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no **312783** de Jean-Claude Maibach, 1261 La Rippe. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 février 1982.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué, joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques; papeterie; matériaux pour les artistes; pinceaux; cartes à jouer; cuir et imitations du cuir, articles en ces matières, à savoir portemonnaie, sacs, porte-feuille, trousse de toilette; malles et valises; parapluies, parasols et cannes; glaces, cadres; bibelots en bois, liège, roseau, jonc, osier, en corne, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, celluloïd et succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques; petits ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine; peignes et éponges; brosses; verrerie, porcelaine et faïence pour la maison; tissus; couvertures de lit et de table et produits semblables; vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles; dentelles et broderies, rubans et lacets; boutons, boutons à pression, crochets et oeillets, épingles et aiguilles; fleurs artificielles; tapis, paillassons, nattes; jeux, jouets; ornements et décoration pour arbres de Noël; ustensiles pour fumeurs. (Cl. int. 14, 16, 18, 20, 21, 24 à 28, 34)

SAINT-PIERRE

314242. Date de dépôt: 5 février 1982.
Humbert Gabella verres S.A., 12, rue des Côtes-de-Montbenon, **1003 Lausanne.** – Fabrication et commerce.

Elements préfabriqués en verre pour vérandas et jardins d'hiver. (Cl. int. 19)

JARDHIVERRE

314243. Hinterlegungsdatum: 27. März 1981.
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **270226.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. März 1981 an.

Textile Rohfasern, Garne und Faden. (Int. Kl. 22, 23)

MITRELLE

314244. Date de dépôt: 10 avril 1981.
Maggi S.A., 8310 Kemptthal. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **186672.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 avril 1981.

Préparation instantanée de purée de pomme de terre. (Cl. int. 30)

MOUSLINE

(La marque s'est imposée dans le commerce)

314245. Hinterlegungsdatum: 24. April 1981.
Ashland Oil, Inc., 1409 Winchester Avenue, **Ashland** (Kentucky, USA). – Fabrikation und Handel.

Harze. (Int. Kl. 1, 2)

ISOSET

314246. Date de dépôt: 29 avril 1981.
SciSys-W Limited, 1801, Admiralty Centre Tower II, 18 Harcourt Road, **Hong-Kong** (Hong-Kong). – Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques, optiques, de pesage, de mesurage, de contrôle (inspection); machines à calculer; ordinateurs, processeurs de textes; interrupteurs télécommandés; réducteurs de lumière; instruments électroniques, à savoir instruments météorologiques électroniques à usage privé tels qu'un baromètre, thermomètre et hygromètre, instruments de mesure électroniques individuels pour la cadence du pouls, instruments de mesure électroniques pour la pression du sang et instruments électroniques d'essais pour déterminer les défauts des plaquettes de circuit intégrés; claviers et autres dispositifs d'introduction de données pour appareils électroniques; jeux électroniques adaptés ou non adaptés pour l'emploi avec téléviseurs; machines à écrire et équipements électroniques de bureau; jeux et jouets électriques et électroniques ainsi que les parties et accessoires de tous ces produits. (Cl. int. 9, 28)

SCISYS

314247. Hinterlegungsdatum: 29. April 1981.
Gebr. Stämpfli AG, Bösingenstrasse 28, **3177 Laupen BE.** – Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)

TONELERO

314248. Hinterlegungsdatum: 26. August 1981.
Storz Instrument Company, 3365 Tree Court Industrial Boulevard, **St. Louis** (Missouri, USA). – Fabrikation und Handel.

Chirurgische, ärztliche und zahnärztliche Instrumente, Ausrüstungen und Apparate US-amerikanischer Herkunft. (Int. Kl. 10)

STORZ INSTRUMENT CO. -- USA

314249. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1981.
Internacional de Climatización, S.A. (Interclisa), Calle Espronceda No. 34 Triplicado, **Madrid** (Spanien). – Fabrikation und Handel.

Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen. (Int. Kl. 11)

INTERCLISA

314250. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1981.
Nettle Creek Industries, Inc., Peacock Road, **Richmond** (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel.

Möbel, Spiegel, Rahmen, Webstoffe, Bettdecken, Steppdecken, Staubfänger (Volants), Kissen und Kissenbezüge; Vorhänge, Wandbehänge und Tapeten; Fenster-Rouleaux und Fensterbehänge. (Int. Kl. 19, 20, 24)

NETTLE CREEK

314251. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1981.
Johnson & Johnson AG, Rotzenbühlstrasse 55, **8957 Spreitenbach.** – Fabrikation und Handel.

Ärztliche und gesundheitliche Apparate, Instrumente, Geräte und Materialien; Verbandstoffe und Verbandartikel; Bandagen; künstliche Gliedmassen, Augen, Zähne; Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5, 10)

MIRADAPT

314252. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1981.
Service Master AG, Eibenstrasse 9, **8045 Zürich.** – Handel.

Reinigungsmittel in geleeartiger Form für Textilien, insbesondere für die Entfernung von Flecken. (Int. Kl. 3)

DETA =GEL

314253. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1981.
Moore Business Forms Inc., 300 Lang Boulevard, **Grand Island** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Geschäftsformulare, Endlospapier, Schneidgeräte für Papierwaren, Selbstkopierpapier, Kohlepapier, Billette, Etiketten, Maschinen zur Bearbeitung von Geschäftsformularen. (Int. Kl. 7, 16)

KEYSPOT-KEYTRACK

314254. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1981.
Polaroid Corporation, 549 Technology Square, **Cambridge** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Fotografische Apparate und deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 9)

POLAROID ENDOCAMERA

314255. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1981.
Sangetsu Co., Ltd., No. 2–14, Kofuna-cho, Nishi-ku, **Nagoya-shi** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Möbel, Spiegel, Bilderrahmen; Webstoffe; Bett- und Tischdecken; textile Tapeten, Vorhänge; Textilien am Stück; Fussbodenbeläge, wie Teppiche, Matten, Linoleum und ähnliche Waren; Tapeten. (Int. Kl. 20, 24, 27)

SANGETSU

314256. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1981.
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Insektizide, Fungizide, Herbizide. (Int. Kl. 5)

GRAMOCIL

314257. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1981.
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Insektizide, Fungizide, Herbizide. (Int. Kl. 5)

PIRILAN

314258. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1981.
Frisco-Findus AG, 9400 Rorschach. – Fabrikation und Handel.

Lebensmittel. (Int. Kl. 29, 30, 31)

GRILLADOS

314259. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1981.
Superwound Limited, Morewood Close, **Sevenoaks** (Kent, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Musikinstrumente und deren Teile, einschliesslich Gitarren-Saiten. (Int. Kl. 15)

COUNTRY GOLD

314260. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1981.
Friedrich Steinfels AG Zürich, Heinrichstrasse 255, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

STEINET

314261. Date de dépôt: 9 juillet 1981.
Terrasciences S.A., 35, avenue Victor-Ruffy, **1012 Lausanne.** – Fabrication et commerce.

Appareils de mesure et de contrôle utilisés dans la culture de la terre ainsi que dans le génie civil. (Cl. int. 9)

TERRATEST

(La marque s'est imposée dans le commerce)

314262. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1981.
Heinz G. Baus, Wartbodenstrasse 35, **3626 Hünibach-Thun.** – Fabrikation und Handel.

Duschabtrennungen aus Kunststoff oder aus Kunststoff, welcher mit Metall kombiniert ist; Wannenabtrennungen aus Kunststoff oder aus Kunststoff, welcher mit Metall kombiniert ist; Duschkabinen aus Kunststoff oder aus Kunststoff, welcher mit Metall kombiniert ist; Trennwände für Dusch- und Badekabinen aus Kunststoff oder aus Kunststoff, welcher mit Metall kombiniert ist; lichtdurchlässige, vorgefertigte, aus Kunststoff oder aus Kunststoff, welcher mit Metall kombiniert ist, hergestellte feste Wände, Schiebewände, Faltwände, Türen und Fenster für Dusch- und Baderäume; Frottéevorhänge, Kunststoffvorhänge, Duschvorhänge. (Int. Kl. 6, 11, 19, 20, 24)

DUSCHOTEX

Adler Bank Basel, Basel

Bilanz per 31. Dezember 1981
(nach Verteilung des Reingewinns)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		13 806 032.18
Bankendebitoren auf Sicht		14 810 594.70
Bankendebitoren auf Zeit		25 500 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	16 500 000.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		36 114.90
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		3 590 797.35
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		18 072 449.57
– davon mit hypothekarischer Deckung	5 044 863.65	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		320 170.65
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		18 092 683.05
– davon mit hypothekarischer Deckung	13 711 067.55	
Wertschriften		15 209 195.—
– davon mit Rangrücktritt	370 125.—	
Bankgebäude		2 707 601.—
Sonstige Aktiven		2 660 090.20
		114 805 728.60

	Fr.	Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven		17 092 999.58
– davon Bankendebitoren		
mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 622 536.84	
längerfristige	500 000.—	

	Fr.
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	2 084 960.90

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		1 409 727.64
Bankenkreditoren auf Zeit		3 780 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 680 000.—	
Kreditoren auf Sicht		23 598 194.89
Kreditoren auf Zeit		29 555 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	19 180 000.—	
Depositen- und Einlagehefte		32 257 600.55
Kassenobligationen und Kassenscheine		9 454 000.—
Sonstige Passiven		2 740 151.40
Aktienkapital		10 000 000.—
Gesetzliche Reserve		2 000 000.—
Gewinnvortrag		11 054.12
		114 805 728.60

	Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	2 212 354.75
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	1 956 332.20

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1981

Aufwand

	Fr.
Passivzinsen	5 242 758.51
Kommissionsaufwand	29 763.67
Bankbehörden und Personal	1 919 955.75
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	161 621.20
Geschäfts- und Bürokosten	1 159 237.—
Steuern	111 000.—
Abschreibungen und Rückstellungen	1 187 591.05
Reingewinn	552 852.96
	10 364 780.14

Ertrag

	Fr.
Aktivzinsen	6 184 165.67
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	41 843.79
Kommissionsertrag	1 062 602.35
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	1 581 174.14
Wertschriftenertrag	805 425.80
Verschiedenes	689 568.39
	10 364 780.14

Banca della Svizzera Italiana, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1981
(dopo le risoluzioni dell'assemblea degli azionisti)

Attivo

	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali		289 028 739.17
Crediti a vista presso banche		98 701 077.26
Crediti a termine presso banche		1 046 388 542.84
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	743 305 774.47	
Effetti cambiari		35 058 136.70
– dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	5 000 000.—	
Conti correnti debitori senza copertura		404 834 917.34
Conti correnti debitori con copertura		587 719 997.41
– dei quali con garanzia ipotecaria	127 451 145.24	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		155 661 977.61
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		396 110 307.11
– dei quali con garanzia ipotecaria	82 211 656.03	
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		58 445 950.50
Investimenti ipotecari		399 237 806.64
Titoli		211 969 849.55
– dei quali obbligazioni di rango posteriore	8 262 100.—	
Partecipazioni permanenti		78 006 775.59
Stabili a uso della banca		68 427 000.—
Altri immobili		34 310 906.12
Altre poste dell'attivo		370 853 952.10
Totale di bilancio		4 234 755 935.94

	Fr.	Fr.
Attivi all'estero		2 075 710 778.85
– dei quali:		
crediti presso banche con scadenza fino a 90 giorni	738 778 653.02	
con scadenza superiore	285 794 907.97	

	Fr.
Crediti risultanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	26 229 831.31

Passivo

	Fr.	Fr.
Debiti a vista presso banche		97 166 115.29
Debiti a termine presso banche		1 054 257 691.29
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	822 710 392.51	
Conti creditori a vista		803 277 052.05
Conti creditori a termine		957 196 132.05
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	707 510 584.06	
Depositi a risparmio		212 066 147.56
Libretti di deposito		249 457 994.82
Obbligazioni e buoni di cassa		199 287 500.—
Prestiti in obbligazioni		150 000 000.—
– dei quali convertibili	—.—	
Altre poste del passivo		161 814 119.96
Dividendo 1981		17 424 000.—
Percentuali statutarie		440 000.—
Capitale sociale		97 000 000.—
Capitale di partecipazione		35 000 000.—
Riserva legale		98 000 000.—
Riserva speciale		99 000 000.—
Riporto a conto nuovo 1982		3 369 182.92
Totale di bilancio		4 234 755 935.94

	Fr.
Garanzie prestate e crediti confermati	908 363 053.47
Impegni di versamento su azioni o altri titoli di partecipazione	25 000.—
Impegni derivanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	25 311 346.27

Conto profitti e perdite 1981

Costi

	Fr.
Interessi passivi	274 527 992.34
Provvigioni	839 349.57
Organi della banca e personale	46 943 349.50
Contributi all'istituzione di previdenza per il personale	4 716 253.26
Spese generali e d'ufficio	23 891 737.13
Imposte e tasse	14 000 000.—
Perdite, ammortamenti a accantonamenti	20 321 162.32
Utile netto	28 662 558.26
Totale	413 902 402.38

Ricavi

	Fr.
Interessi attivi	321 520 459.63
Proventi del portafoglio cambiario	4 773 867.31
Provvigioni	48 551 126.75
Proventi da operazioni in divise e metalli preziosi	18 759 068.52
Reddito del portafoglio titoli	12 167 572.44
Reddito delle partecipazioni permanenti	3 499 085.54
Diversi	4 631 222.19
Totale	413 902 402.38

Banque Romande, Genève

Bilan au 31 décembre 1981
(après acceptation des propositions du conseil d'administration)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virements et compte de chèques postaux		40 652 545.54
Avoirs en banque à vue		6 934 590.65
Avoirs en banque à terme		32 125 963.59
– dont jusqu'à 90 jours	25 364 999.98	
Effets de change et papiers monétaires		21 028 796.13
– dont rescriptions et bons du trésor	4 949 384.60	
Comptes courants débiteurs en blanc		42 943 578.63
Comptes courants débiteurs gagés		130 113 746.81
– dont garantis par hypothèques	28 572 681.91	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		11 548 112.85
Avances et prêts à terme fixe gagés		59 745 091.44
– dont garantis par hypothèques	29 018 424.17	
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		5 399 668.60
Placements hypothécaires		532 058.80
Titres		11 985 746.—
Participations permanentes		390 000.—
Immeuble à l'usage de la banque		1 000 000.—
Autres immeubles		7 872 335.40
Autres actifs		19 979 571.90
Total		392 251 806.34

	Fr.	Fr.
Actifs à l'étranger		91 066 502.21
– dont avoirs en banque:		
jusqu'à 90 jours d'échéance	27 899 465.83	
à plus de 90 jours d'échéance	5 710 963.61	

	Fr.
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	25 853.75

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		3 682 946.62
Engagements en banque à terme		68 842 688.60
– dont jusqu'à 90 jours	66 585 500.—	
Créanciers à vue		86 482 442.68
Créanciers à terme		44 687 435.06
– dont jusqu'à 90 jours	34 786 917.50	
Dépôts d'épargne		34 654 563.48
Livrets et carnets de dépôts		49 466 303.53
Obligations et bons de caisse		43 319 000.—
Acceptations et billets à ordre		1 388 479.58
Autres passifs		13 619 551.05
Capital		40 000 000.—
Réserve légale		4 000 000.—
Autres réserves		2 000 000.—
Report à nouveau		108 395.74
Total		392 251 806.34

	Fr.
Engagements par avals, cautionnements, garanties et accréditifs	42 919 723.08
Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	25 681.65

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1981

Charges

	Fr.
Intérêts débiteurs	19 222 574.44
Commissions	62 877.97
Organes de la banque et personnel	7 210 208.85
Contributions aux institutions de prévoyance du personnel et autres prestations sociales	528 861.—
Frais généraux et de bureau	3 093 573.80
Impôts	318 640.40
Pertes, amortissements et provisions	6 520 727.27
Bénéfice net	2 524 009.50
Total	39 481 473.23

Produits

	Fr.
Intérêts créanciers	28 133 152.96
Produits des effets de change et des papiers monétaires	1 373 943.30
Commissions	5 960 950.50
Produits des opérations sur devises et métaux précieux	2 175 412.09
Produit des titres	220 902.68
Produits des participations permanentes	—.—
Divers	1 617 111.70
Total	39 481 473.23

Domus Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1981
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven

	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	2 649 857.65
Bankendebitoren auf Sicht	2 250 348.85
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	42 868 093.80
Sonstige Aktiven	4 052 077.15
Total	51 820 377.45

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		128 868.48
Bankenkreditoren auf Zeit		36 000 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 000 000.—	
Kreditoren auf Sicht		34 531.10
Kreditoren auf Zeit		318 889.30
Sonstige Passiven		6 829 615.25
Aktienkapital		7 000 000.—
Gesetzliche Reserve		1 100 000.—
Spezialreserve		300 000.—
Gewinnvortrag		108 473.32
Total		51 820 377.45

Gewinn- und Verlustrechnung 1981

Aufwand

	Fr.
Passivzinsen	1 659 391.43
Bankbehörden und Personal	561 990.70
Beiträge an Personal- und Wohlfahrtseinrichtungen	39 609.30
Geschäfts- und Bürokosten	1 973 105.60
Steuern	62 072.50
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	687 290.75
Gewinnsaldo	204 798.58
Total	5 188 258.86

Ertrag

	Fr.
Aktivzinsen	2 727 403.85
Kommissionsertrag	1 663 424.55
Leasingertrag	773 660.90
Verschiedenes	23 769.56
Total	5 188 258.86

Banque Cantrade, Ormond, Burrus S.A. Genève

Bilan au 31 décembre 1981
(après répartition du bénéfice)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		16 100 228.07
Avoirs en banque à vue		22 666 795.34
Avoirs en banque à terme		20 086 603.79
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	18 292 790.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		3 599 704.38
Comptes courants débiteurs gagés		31 866 503.62
– dont garantis par hypothèques	554 742.40	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		623 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		4 664 560.—
– dont garantis par hypothèques	—.—	
Titres		154 901.—
Participations permanentes		2 711 413.40
Immeuble à l'usage de la banque		3 704 084.21
Autres actifs		647 023.68
		106 824 817.49

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		1 051 996.37
Engagements en banque à terme		11 423 000.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	11 423 000.—	
Créanciers à vue		55 443 365.48
Créanciers à terme		3 108 972.19
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 035 000.—	
Autres passifs		16 303 492.54
Dividende		900 000.—
Capital-actions		9 000 000.—
Réserve légale		1 650 000.—
Réserve spéciale		7 800 000.—
Report à nouveau		143 990.91
		106 824 817.49

Indications complémentaires au bilan

Etat des titres

	Fr.	Fr.
Obligations étrangères:		
Collectivités de droit public	93 900.—	
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation	—.—	
Divers	61 001.—	154 901.—

Etat des participations permanentes

	Fr.	Fr.
Actions suisses et autres titres suisses de participation:		
Sociétés financières	1 913 988.40	
Autres	382 000.–	2 295 988.40
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation:		
Divers		415 425.—
		2 711 413.40

	Fr.	Fr.
Montant total des actifs à l'étranger		57 841 440.77
– dont montant des avoirs en banque:		
jusqu'à 90 jours d'échéance	22 209 598.02	
à plus de 90 jours d'échéance	1 784 730.80	

	Fr.
Engagements par aval, cautionnements et garanties de même qu'engagements résultant d'accréditifs	37 230 417.75
Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	10 002 434.30
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	10 013 043.75

Compte de pertes et profits de l'exercice 1981

Charges

	Fr.
Intérêts débiteurs	1 913 932.28
Commissions	266 025.51
Organes de la banque et personnel	4 963 039.65
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	462 496.65
Frais généraux et de bureau	2 836 268.51
Impôts	2 824 806.70
Pertes, amortissements et provisions	3 303 918.75
Bénéfice net de l'exercice	2 726 554.22
	19 297 042.27

Produits

	Fr.
Intérêts créditeurs	6 994 497.83
Produits des effets de change et des papiers monétaires	11 118.35
Commissions	8 917 990.81
Produit des opérations sur devises et métaux précieux	2 881 304.87
Produit des titres	17 142.08
Divers	474 988.33
	19 297 042.27

Répartition du bénéfice

	Fr.
Solde reporté de l'exercice précédent	117 436.69
Bénéfice net de l'exercice 1981	2 726 554.22
	2 843 990.91

	Fr.
Dividende 10% sur Fr. 9 000 000.—	900 000.—
Versement à la réserve légale	250 000.—
Versement à la réserve spéciale	1 550 000.—
Report à compte nouveau	143 990.91
	2 843 990.91

Handelsfinanz Bank, Genève

Bilan au 31 mars 1982
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		5 365 441.77
Avoirs en banque à vue		89 037 893.27
Avoirs en banque à terme		278 258 000.42
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	232 034 464.99	
Effets de change et papiers monétaires		3 088 944.77
Comptes courants débiteurs en blanc		18 499 202.—
Comptes courants débiteurs gagés		15 278 165.38
Avances et prêts à terme fixe en blanc		20 140 586.26
Avances et prêts à terme fixe gagés		20 434 185.42
– dont garantis par hypothèques	—.—	
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		6 160 000.—
Titres		58 724 588.98
Participations permanentes		289 769.—
Immeuble à l'usage de la banque		5 286 244.74
Autres actifs		1 494 309.10
Capital non libéré		10 000 000.—
		532 057 331.11

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		44 675 135.02
Engagements en banque à terme		319 198 942.09
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	255 729 291.39	
Créanciers à vue		38 285 736.83
Créanciers à terme		477 400.30
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	477 400.30	
Obligations et bons de caisse		2 597 000.—
Emprunt obligataire		20 000 000.—
Acceptations et billets à ordre		647 456.80
Autres passifs		32 759 766.29
Capital		40 000 000.—
Réserve légale		7 300 000.—
Réserve spéciale		25 800 000.—
Solde reporté de l'exercice précédent		315 893.78
		532 057 331.11

	Fr.
Engagements par avals, cautionnements, garanties et accréditifs	100 395 763.80
Opérations fermes, à terme sur titres et métaux précieux	2 760 162.78

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Psychotrope Stoffe im internationalen Handel

Am 16. August 1976 ist das internationale Übereinkommen von 1971 über die psychotropen Stoffe, das sogenannte «Wiener Abkommen», in Kraft getreten. 75 Staaten haben es bis jetzt ratifiziert.

Obschon die Schweiz dieses Übereinkommen nicht ratifiziert hat, gelten einige Vorschriften auch für unser Land, insbesondere die «Bestimmungen über den internationalen Handel». Die Vertragsparteien können beispielsweise die Einfuhr von Stoffen und Präparaten der Tabellen I–IV verbieten oder bewilligungspflichtig erklären. Die Stoffe und Präparate der Tabelle I (Halluzinogene) und praktisch alle der Tabelle II (nämlich die Weckamine) sind in der Schweiz bereits dem Bundesgesetz über die Betäubungsmittel vom 3. 10. 1951/18. 12. 1968/20. 3. 1975 unterstellt.

Die nachfolgend aufgeführten Listen I–IV enthalten Stoffe, die nur mit einer Einfuhrgenehmigung der zuständigen Behörde der am Schluss aufgeführten Länder exportiert werden dürfen.

Substances psychotropes dans le commerce international

Le 16 août 1976 est entrée en vigueur la Convention internationale de 1971 sur les substances psychotropes (Convention de Vienne). Jusqu'ici elle a été ratifiée par 75 Etats.

Bien que la Suisse n'ait pas ratifié la convention, certaines de ses dispositions sont applicables à notre pays, notamment celles qui concernent le commerce international. Les Etats signataires peuvent par exemple interdire l'importation de substances et préparations figurant aux tableaux I à IV ou la soumettre à autorisation. Les substances et préparations du tableau I (hallucinogènes) et la quasi totalité de celles du tableau II (c'est-à-dire les amines exitantes) sont déjà soumises à la loi fédérale sur les stupéfiants du 3. 10. 1951/18. 12. 1968/20. 3. 1975.

Les tableaux I à IV indiqués ci-après comprennent des substances qui ne peuvent être exportées qu'avec une autorisation d'importation délivrée par l'autorité compétente des pays mentionnés plus bas.

Sostanze psicotrope nel commercio internazionale

Il 16 agosto 1976 la Convenzione internazionale sulle sostanze psicotrope, la cosiddetta «Convenzione di Vienna», è entrata in vigore. 75 nazioni l'hanno sin'ora ratificata.

Sebbene la Svizzera non ha ratificato questa convenzione, anche per il nostro paese valgono alcune disposizioni, in modo particolare le «Disposizioni sul commercio internazionale». I contraenti possono ad esempio proibire o sottoporre ad autorizzazione l'importazione di sostanze o di preparati delle tabelle I a IV. Le sostanze e i preparati della tabella I (allucinogeni) e in pratica tutti quelli della tabella II (vale a dire le sostanze anfetaminosimili) soggiaciono nel nostro paese alla legge federale sugli stupefacenti del 3. 10. 1951/18. 12. 1968/20. 3. 1975.

Le liste I a IV qui citate contengono sostanze che possono essere esportate solamente con un'autorizzazione d'importazione della autorità di quei paesi menzionati in calce.

Tabelle – Tableau – Lista I

- **DET** N,N-diéthyltryptamine
- **DMHP** hydroxy-1 (diméthyl-1,2 heptyl)-3 tétrahydro-7,8,9,10 triméthyl-6,6,9 6H-dibenzo (b,d) pyranne
- **DMT** N,N-diméthyltryptamine
- **(+)-Lysergide, LSD, LSD-25** (+)-N,N-diéthyllysergamide (diéthylamide de l'acide dextro-lysergique)
- **Mescaline** triméthoxy-3,4,5 phénéthyl-amine
- **Parahexyl** hydroxy-1 n-hexyl-3 tétra-hydro-7,8,9,10 triméthyl-6,6,9 6H-dibenzo (b,d) pyranne
- **Psilocine, psilotsin** (diméthylamino-2 éthyl)-3 hydroxy-4 indol
- **Psilocybine** dihydrogénophosphate de (diméthylamino-2 éthyl)-3 indolyle-4
- **STP, DOM** amino-2 (diméthoxy-2,5 méthyl-4) phényl-1 propane
- **Tétrahydrocannabinols, tous les isomères** hydroxy-1 pentyl-3 tétrahydro-6a,7,10,10a triméthyl-6,6,9 6H-dibenzo (b,d) pyranne

Tabelle – Tableau – Lista II

- **Amphétamine** (±)-amino-2 phényl-1 propane
- **Dexamphétamine** (+)-amino-2 phényl-1 propane
  Mecloqualone o-(chlorophényl)-3 méthyl-2 3H-quinazolinone-4
- **Méthamphétamine** (+)-méthylamino-2 phényl-1 propane
  Méthaqualone méthyl-2 o-tolyl-3 3H-quinazolinone-4
- **Méthylphénidate** phényl-2 (pipéridyl-2)-2 acétate de méthyle
- **Phencyclidine** (phényl-1 cyclohexyl)-1 pipéridine
- **Phenmétrazine** méthyl-3 phényl-2 morpholine

Tabelle – Tableau – Lista III

Amobarbital acide éthyl-5 (méthyl-3 butyl)-5 barbiturique
Cyclobarbital acide (cyclohexène-1 yl-1)-5 éthyl-5 barbiturique
Glutéthimide éthyl-2 phényl-2 glutarimide
Pentobarbital acide éthyl-5 (méthyl-1 butyl)-5 barbiturique
Sécobarbital acide allyl-5 (méthyl-1 butyl)-5 barbiturique

Tabelle – Tableau – Lista IV

Amfépramone (diéthylamino)-2 phényl-1 proprione
Barbital acid diéthyl-5,5 barbiturique
Benzphétamine N-benzyl-N, α-diméthylphénéthyl-amine
Ethchlorvynol éthylchlorovinyl-2 éthynyl-carbinol
Ethinamate carbamate d'éthylinyl-1 cyclohexyle
Mazindol 5-(p-chlorophényl)-2,5-dihydro-3H-imidazo (2,1-α)-isoin dol-5-ol
Méprobamate dicarbamate de méthyl-2 propyl-2 propanediol-1,3
Méthylphénobarbital acide éthyl-5 méthyl-1 phényl-5 barbiturique
Méthyprylone diéthyl-3,3 méthyl-5 pipéridinedione-2,4
Phendimétrazine (+)-3,4-diméthyl-2 phénylmorpholine
Phénobarbital acide éthyl-5 phényl-5 barbiturique
Phentermine α,α-diméthylphénéthylamine
Pipradrol diphényl-1,1 (pipéridyl-2)-1 méthanol
Léfétamine, SPA (–)-diméthylamino-1 diphényl-1,2 éthane

Folgende Länder haben das Abkommen ratifiziert:
Les pays suivants ont ratifié la convention:
I seguenti paesi hanno ratificato la convenzione:

Afrique du Sud
Algérie
Allemagne, République fédérale d'
Arabie saoudite
Argentine
Barbade
Bénin
Brésil
Bulgarie
Cameroun
Chili
Chypre
Colombie
Costa Rica
Cuba
Danemark
Egypte
Equateur
Espagne
Etats-Unis d'Amérique
Ethiopie
Finlande
France
Gabon
Grèce
Grenade
Guatemala
Guyane
Hongrie
Inde
Iraq
Islande
Italie
Jamahirija arabe libyenne
Jordanie
Koweït
Lesotho
Madagascar
Malawi
Maurice
Mexique
Monaco
Maroc
Nicaragua
Nigéria
Norvège
Pakistan
Papouasie Nouvelle Guinée
Panama
Paraguay
Perou
Philippines
Pologne
Portugal
République arabe syrienne
République de Corée
République démocratique allemande
République dominicaine
République socialiste soviétique de Biélorussie
République socialiste soviétique d'Ukraine
Rwanda
Saint-Siège
Sénégal
Suède
Thailande
Togo
Tonga
Trinité-et-Tobago
Tunisie
Turquie
Union des Républiques socialistes soviétiques
Uruguay
Venezuela
Yougoslavie
Zaïre

Weitere Auskunft und Ausfuhrbewilligungen nach Artikel 5 Absatz 1 Bundesgesetz über die Betäubungsmittel bei: Bundesamt für Gesundheitswesen, Sektion Pharmazie, Postfach 2644, 3001 Bern, Telefon 031 61 94 88.

Pour tout renseignement et pour obtenir les autorisations d'exportation selon l'article 5, 1er alinéa, de la loi fédérale sur les stupéfiants, s'adresser à: Office fédéral de la santé publique, Section Pharmacie, case postale 2644, 3001 Berne, téléphone 031 61 94 88.

Informazioni supplementari e autorizzazioni d'esportazione giusta l'articolo 5, 1° capoverso della legge federale sugli stupefacenti presso: L'Ufficio federale della sanità pubblica, Sezione Farmacia, casella postale 2644, 3001 Berna, telefono 031 61 94 88.

Bundesamt für Gesundheitswesen
Office fédéral de la santé publique
Ufficio federale della sanità pubblica

* In der Schweiz den Betäubungsmitteln gleichgestellt.
Assimilés aux stupéfiants en Suisse.
In Svizzera equiparati agli stupefacenti.

Ministertagung der OECD

Der Bundesrat hat den Vorsteher des Volkswirtschaftsdepartementes, Bundespräsident Honegger, mit der Leitung der schweizerischen Delegation an der Ministertagung der OECD betraut. Diese Tagung wird unter dem Vorsitz Neuseelands am 10./11. Mai in Paris stattfinden.

Die Konferenz findet in einem weltwirtschaftlich entscheidenden Zeitpunkt statt. Einerseits steht die Konjunktur in den Industriestaaten im dritten aufeinanderfolgenden Jahr im Zeichen weitgehender Stagnation bei verbreiteter und weiter steigender Arbeitslosigkeit und trotz unverkennbarer Fortschritte immer noch zu hoher Inflation. Auf der andern Seite streben die wirtschaftspolitischen Rezepte zur Bewältigung dieser Schwierigkeiten zunehmend auseinander. Die internationalen Auswirkungen der Wirtschaftspolitik insbesondere der grösseren Länder haben zu erheblichen Spannungen in den Weltwirtschaftsbeziehungen geführt. Die Minister werden sich mit den Ursachen der gegenwärtigen Probleme befassen und erörtern, wie bessere Voraussetzungen für einen erneuten Wirtschaftsaufschwung geschaffen werden könnten, indem jedes einzelne Land seine spezifischen Schwierigkeiten mit grösserer Konsequenz und Kontinuität angeht. Gleichzeitig wäre zu wünschen, dass bei den nationalen wirtschaftspolitischen Entscheiden auf deren internationale Auswirkungen vermehrt Rücksicht genommen würde.

Die Minister werden zudem eine Aussprache über die Handelsfragen der achtziger Jahre pflegen und dabei denjenigen Problemen besondere Aufmerksamkeit zuwenden, deren Lösung dringlich ist. Gleichzeitig werden sie bekräftigen wollen, dass die Bewahrung und Stärkung des offenen und multilateralen Handelssystems ein zentrales Anliegen aller Mitgliedländer bleibt. Die Diskussion der Beziehungen zu den Entwicklungsländern wird um die Frage kreisen, wie der Nord-Süd-Dialog reaktiviert und wie die schwierige Lage vieler dieser Staaten verbessert werden könnte.

Réunion ministérielle de l'OCDE

Le Conseil fédéral a confié au Conseiller fédéral F. Honegger, Chef du Département fédéral de l'économie publique et Président de la Confédération, la conduite de la délégation suisse à la réunion ministérielle de l'OCDE. Cette réunion se tiendra à Paris les 10 et 11 mai sous la présidence de la Nouvelle-Zélande.

Cette conférence se déroule à un moment décisif pour l'économie mondiale. D'une part, les pays industrialisés sont confrontés pour la troisième année consécutive à une conjoncture marquée par une stagnation sensible et caractérisée par un chômage important et qui continue de croître ainsi que par une inflation qui, malgré une diminution indéniable, est encore trop forte. D'autre part, les stratégies économiques mises en place pour maîtriser ces difficultés divergent de plus en plus. Les répercussions internationales des politiques économiques suivies notamment par les grands pays ont provoqué des tensions considérables dans les relations économiques mondiales. Les Ministres se pencheront sur les causes des problèmes actuels et examineront comment l'on pourrait créer de meilleures bases pour une relance de l'économie mondiale si chaque pays, pris individuellement, s'attaquait à ses difficultés propres avec plus de conséquence et de persévérance. En même temps, il serait à souhaiter qu'en arrêtant leurs décisions en matière de politique économique nationale, les pays membres aient davantage égard aux répercussions internationales de leurs actions.

Les Ministres traiteront en outre des problèmes commerciaux dans les années 1980 et porteront une attention particulière aux problèmes dont la solution est urgente. Ce faisant, ils réaffirmeront leur conviction que le maintien et le renforcement du système commercial ouvert et multilatéral demeure hautement prioritaire pour tous les pays membres. Au titre des relations avec les pays en développement, les Ministres examineront les possibilités de relancer le dialogue Nord/Sud et d'améliorer la situation difficile de nombre de ces pays.

Neue Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1981

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1981 (54. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.– auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)

Nouvelles couvertures pour «La Vie économique» 1981

Les couvertures pour l'édition de 1981 (54e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

AARGAUISCHE
Kantonalbank

Staatsgarantie

5¼%-Anleihe 1982-94

Anleihebetrag	40 000 000 Franken
Zweck	Finanzierung des Aktivgeschäfts
Emissionspreis	100.50 %
Laufzeit	12/10 Jahre
Kotierung	Basel und Zürich
Zeichnungsfrist	6. bis 12. Mai 1982, mittags
Liberierung	25. Mai 1982

Anmeldungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen, bei denen auch Zeichnungsscheine erhältlich sind.

Forbo AG Zürich

forbo

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 19. Mai 1982, 15 Uhr, im Hotel Zürich, Neumühlequal 42, Zürich (Ballroom 2. Stock).

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1981.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
   a. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
   b. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung;
   c. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen:
   a. Wahlen in den Verwaltungsrat;
   b. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, enthaltend Bilanz, Erfolgsrechnung, Bericht der Kontrollstelle und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegt ab 6. Mai 1982 am Sitze unserer Gesellschaft auf. Sie erhalten ihn dort oder bei den folgenden Banken und ihren Niederlassungen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

Zur Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung ist eine Eintrittskarte erforderlich. Sie kann am Sitze der Gesellschaft oder bei den vorstehend erwähnten Banken bezogen werden bis zum 14. Mai 1982. Die Abgabe der Eintrittskarte erfolgt gegen Hinterlegung der Aktien oder eines genügenden Ausweises über deren Hinterlegung bei einer anderen Bank bis zum Tage nach der Generalversammlung.

Zürich, den 5. Mai 1982

Forbo AG
Im Namen des Verwaltungsrates
Der Präsident: P. Binkert

Nationalgesellschaft der Belgischen Eisenbahnen

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Die ordentliche Generalversammlung der Nationalgesellschaft der Belgischen Eisenbahnen wird am 28. Mai 1982, um 15 Uhr, im Konferenzsaal der Generaldirektion (Saal C), rue de l'Instruction 157, St-Gilles, Brüssel (B), stattfinden.

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnungen von 1981.
4. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates.
5. Entlastung der Mitglieder der Kontrollstelle.

Die gegenwärtige Anzeige gilt als Einladung.

Die Generalversammlung besteht aus dem Titular der Stammaktien sowie aus den Inhabern von mindestens zehn Vorzugs- oder Genussaktien (Art. 33 der Statuten).

Die Inhaber von Vorzugs- oder Genussaktien, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien (gemäss Art. 37 der Statuten) vor dem 14. Mai 1982 bei einer der nachstehend angeführten Stellen zu hinterlegen:

In Belgien: Banque Nationale de Belgique, Société Générale de Banque, Banque Bruxelles Lambert, Kredietbank, ihre Sitze, Niederlassungen und Agenturen.

In der Schweiz: Schweizerischer Bankverein, Basel; Schweizerische Kreditanstalt, Bank Leu AG, Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich; Kantonalbank von Bern, Schweizerische Volksbank, Bern, ihre Sitze, Niederlassungen und Agenturen in der Schweiz.

In Holland: Algemene Bank Nederland, Amsterdam.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Wasserwerke Zug Aktiengesellschaft

Wir laden die Aktionäre der Wasserwerke Zug zur

ordentlichen Generalversammlung

ein, auf Donnerstag, 13. Mai 1982, 16 Uhr, in das Theater-Casino, in Zug.

Tagesordnung:

1. Protokolle:
   a. der ordentlichen Generalversammlung vom 21. Mai 1981;
   b. der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Oktober 1981.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1981; Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
   a. Geschäftsbericht;
   b. Jahresrechnung;
   c. Verwendung des Rechnungsergebnisses;
   d. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Wahlen.
5. Beschlussfassung über einen Kredit von 3,5 Mio Franken für die Errichtung von 5 Wohnhäusern auf dem Grundstück GBP-Nr. 2977 im Gebiet Leimatt, Oberwil-Zug.
6. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten, Geschäftsbericht und Jahresrechnung samt dem Bericht der Kontrollstelle sowie Berichte und Anträge an die Generalversammlung können vom 5. bis 11. Mai 1982 gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei allen Bankinstituten mit Domizil in Zug sowie deren Niederlassungen bestellt werden.

Die erwähnten Unterlagen liegen ausserdem am Sitz der Gesellschaft, Poststrasse 6, Zug, zur Einsicht auf.

Nach dem 11. Mai 1982 können keine Eintrittskarten mehr abgegeben werden.

Zug, den 2. April 1982

Der Verwaltungsrat

Kraftübertragungswerke Rheinfelden Aktiengesellschaft

(Valoren-Nummer 339 039)

Wir laden unsere Aktionäre ein zu der am Dienstag, dem 15. Juni 1982, 11 Uhr, in unserem Verwaltungsgebäude in Rheinfelden (Baden), stattfindenden

ordentlichen Hauptversammlung

Tagesordnung:

1. Vorlage des festgestellten Jahresabschlusses zum 31. Dezember 1981, des Geschäftsberichtes des Vorstandes und des Berichtes des Aufsichtsrates für das Geschäftsjahr 1981.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinns für das Geschäftsjahr 1981:
   Vorstand und Aufsichtsrat schlagen vor, den Bilanzgewinn von DM 750 000.– für eine Dividende von 13% auf das Grundkapital von DM 75 000 000.– zu verwenden. Das entspricht einer Ausschüttung von DM 6.50 je Aktie im Nennwert von DM 50.– bzw. von DM 65.– je Aktie im Nennwert von DM 500.–.
3. Beschlussfassung über die Entlastung des Vorstandes und des Aufsichtsrates für das Geschäftsjahr 1981:
   Vorstand und Aufsichtsrat schlagen Entlastung vor.
4. Wahlen zum Aufsichtsrat.
   Der Aufsichtsrat besteht aus 12 Mitgliedern, die sämtlich von der Hauptversammlung gewählt werden (§§ 95, 101 AktG in Verbindung mit dem Gesetz zum deutsch-schweizerischen Vertrag vom 6. Dezember 1955 – Bundesgesetzblatt 1957, Teil II, S. 262 ff.).
   Die Hauptversammlung ist an Wahlvorschläge nicht gebunden.
   Herr Dr. Peter Graf ist am 29. 8. 1981 durch Tod aus dem Aufsichtsrat ausgeschieden. Der Aufsichtsrat schlägt vor, an Stelle von Herrn Dr. Graf für dessen restliche Amtszeit

   Herrn Dr. Adolf Gugler, Zollikon, — Direktor der Elektrowatt AG, Zürich,

   in den Aufsichtsrat zu wählen.

   Herr Rainer E. Gut scheidet infolge seiner anderweitigen geschäftlichen Inanspruchnahme mit Beendigung der bevorstehenden Hauptversammlung aus unserem Aufsichtsrat aus. Der Aufsichtsrat schlägt vor, an Stelle von Herrn Gut für dessen restliche Amtszeit

   Herrn Dr. Karl Staubli, Meilen, — Hauptdirektor der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,

   in den Aufsichtsrat zu wählen.

   Ausserdem schlägt der Aufsichtsrat vor, die gemäss § 8, Abs. 3 der Satzung mit Beendigung der bevorstehenden Hauptversammlung ausscheidenden Herren Mitglieder des Aufsichtsrates

   Dr. Günther Klätte, Heiligenhaus, — Mitglied des Vorstandes der Rheinisch-Westfälisches Elektrizitätswerk AG, Essen,

   Otto Leible, Lörrach, — Landrat des Landkreises Lörrach

   Dr. Emil Schill, Stegen, — Landrat des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald

   wiederzuwählen.
5. Wahl des Abschlussprüfers für das Geschäftsjahr 1982.
   Der Aufsichtsrat schlägt vor, die Dr. Franz Lipfert Wirtschaftsprüfungsgesellschaft und Steuerberatungsgesellschaft GmbH, Stuttgart, als Abschlussprüfer zu wählen.

Die Aktionäre, die ihr Stimmrecht auszuüben wünschen, wollen ihre Aktien gemäss § 15 der Satzung spätestens am 9. 6. 1982

in Deutschland	bei unserer Gesellschaft, bei einem deutschen Notar oder bei einer deutschen Bank,
in der Schweiz	bei der Schweizerischen Kreditanstalt und ihren Niederlassungen oder beim Schweizerischen Bankverein und seinen Niederlassungen

hinterlegen.

Die Hinterlegung ist auch dann ordnungsgemäss erfolgt, wenn die Aktien mit Zustimmung einer Hinterlegungsstelle für sie bei anderen in- oder ausländischen Kreditinstituten bis zur Beendigung der Hauptversammlung gesperrt gehalten werden. Im Falle der Hinterlegung bei einem Notar oder bei einer Wertpapiersammelbank ist die Bescheinigung über die erfolgte Hinterlegung spätestens am 11. Juni 1982 bei der Gesellschaft einzureichen.

Rheinfelden (Baden), den 7. Mai 1982

Kraftübertragungswerke Rheinfelden AG
Der Vorstand

Sekisui Prefab Homes, Ltd., Osaka

6% sFr.-Anleihe 1980–90

(Valoren-Nummer: 760.882)

Anlässlich der Generalversammlung vom 28. April 1982 wurde beschlossen, den Namen der Gesellschaft in

Sekisui House, Ltd.

abzuändern.

Ein Umtausch oder eine Abstempelung der Titel der obenerwähnten Anleihe auf den neuen Namen ist nicht notwendig. Dagegen wird die Börsennotierung in Zürich, Basel, Bern, Genf und Lausanne ab 10. Mai 1982 auf den neuen Namen umgestellt. Die Valoren-Nummer bleibt unverändert.

Zürich, den 4. Mai 1982

Im Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

«Basler Handelsbank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Basel

Einladung zur 119. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, 24. Mai 1982, 11 Uhr, im Restaurant Schützenhaus, Basel.

Traktanden:

1. Bericht über das Geschäftsjahr 1981 und den Rechnungsabschluss per 31. Dezember 1981.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1981.
4. Entlastung der Organe der Verwaltung für die Geschäftsführung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahlen.
7. Diverses.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, werden gebeten, die Zutrittskarte gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz beim Schweizerischen Bankverein, Basel, oder bei der Schweizerischen Volksbank, Basel, in der Zeit vom 10. bis und mit 18. Mai 1982 zu beziehen. An den gleichen Bankschaltern ist auch der Geschäftsbericht 1981 erhältlich. Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1981 mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes werden am Sitz unserer Gesellschaft, Freie Strasse 1, Basel, vom 10. Mai 1982 an zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Basel, den 23. April 1982

Der Verwaltungsrat

Gurit AG, Freienbach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 19. Mai 1982, 16.30 Uhr, im Hotel Schwanen, Rapperswil SG.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes 1981, der Jahresrechnung 1981 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über den Geschäftsbericht und die Jahresrechnung.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle für die Amtsperiode 1982–84.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Erfolgsrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 10. Mai 1982 am Sitze unserer Gesellschaft in Freienbach zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 10. bis 17. Mai 1982, 12 Uhr, gegen Legitimation über den Aktienbesitz bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder beim Sitz der Gesellschaft bezogen werden, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht erhältlich ist.

Freienbach, den 7. Mai 1982

Der Verwaltungsrat

SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft, Neuhausen am Rheinfall

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. Mai 1982 beträgt die Dividende für das Geschäftsjahr 1981 brutto Fr. 30.– pro Namenaktie und Fr. 60.– pro Inhaberaktie. Nach Abzug der eidg. Verrechnungssteuer von 35% kann sie gegen Einreichung von Coupon Nr. 18 ab 7. Mai 1982 mit netto Fr. 19.50 pro Namenaktie und Fr. 39.– pro Inhaberaktie bezogen werden.

Zahlstellen sind Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerische Kreditanstalt, Schaffhauser Kantonalbank.

Neuhausen am Rheinfall, den 6. Mai 1982

Der Verwaltungsrat

Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser in Winterthur

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Mai 1982 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1981 eine Dividende von Fr. 40.– auszurichten. Es gelangt daher Coupon Nr. 6 unserer Aktien nach Abzug von 35% Steuern mit

Fr. 26.– netto,

vom 4. Mai 1982 an, spesenfrei, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Winterthur, zur Einlösung.

Winterthur, den 4. Mai 1982

Hartmetall AG, Hitzkirch

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 21. Mai 1982, 14 Uhr, im Sitzungszimmer der Fides Treuhandgesellschaft, Pilatusstrasse 14, 6003 Luzern.

Traktanden:

1. Änderung von Art. 3 der Statuten.
2. Änderung von Art. 25 der Statuten.
3. Ersatzlose Streichung von Art. 28 der Statuten.
4. Anpassung der Statuten an die zu fassenden Beschlüsse.

Die Anträge auf Änderung der Statuten liegen ab sofort am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Hitzkirch, den 4. Mai 1982

Der Verwaltungsrat

Marie-Line SA

Convocation en assemblée générale ordinaire et extraordinaire

Une assemblée générale ordinaire et extraordinaire des actionnaires de Marie-Line SA aura lieu le jeudi 27 mai 1982, à 9 h., en l'étude de Me Pierre Wicht, notaire, à Genève, rue du Rhône 29.

Ordre du jour:

1. Approbation des comptes de l'exercice 1981.
2. Nomination d'un contrôleur.
3. Divers.

Les actionnaires voudront bien se présenter à l'assemblée avec leurs actions.

Le conseil d'administration

Metamine, Société Métallurgique, Glaris

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

56e assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mardi 25 mai 1982, à 11 h. 15, à la Société de Banque Suisse, à Bâle, avec l'ordre du jour statutaire.

Le conseil d'administration

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979–1981

Im April erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979–1981.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979–1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30–520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Nouveau numéro spécial de «La Vie économique»

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979–1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979–1981.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979–1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables sur le compte de chèques postaux 30–520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Condensateurs Fribourg SA

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

mardi 18 mai 1982, à 15 h. 30, au siège de la société.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Nominations.
3. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, arrêtés au 31 décembre 1981, le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs sont à disposition des actionnaires à partir du vendredi 7 mai 1982 à la Banque de l'Etat de Fribourg.

Pour être admis à l'assemblée générale, les actionnaires devront présenter leurs actions à la Banque de l'Etat de Fribourg, avant le 14 mai 1982 ou au bureau de la société.

Le conseil d'administration

Casino–Kursaal de Montreux SA Montreux

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le lundi 17 mai 1982, à 17 h., au Casino de Montreux.

Ordre du jour:

1. Rapport sur la gestion et les comptes pour l'exercice 1981.
2. Rapport des vérificateurs des comptes.
3. Discussion et votations sur les résolutions proposées.
4. Elections statutaires.
5. Divers et propositions individuelles.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 7 mai 1982 au siège de la société, ainsi qu'à l'Union de Banques Suisses et à la Banque Populaire Suisse, à Montreux, où les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur justification de propriété d'action.

Le conseil d'administration

Latonia Investment Company SA

Assemblée générale ordinaire du 28 avril 1982

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires réunis le 28 avril 1982 sous la présidence de M. Thierry Barbey a approuvé les comptes de l'exercice clos au 31 décembre 1981. A la clôture de l'exercice les actifs nets de la société s'élevaient à US $ 64 649 383.–.

Résultats

Les revenus bruts du portefeuille titres et des liquidités se sont élevés à US $ 5 620 879.–. Après une reprise de provision de US $ 1 060 000.– pour moins-value sur titres, les revenus de la société au 31 décembre 1981 nets des intérêts débiteurs s'élevaient à US $ 6 600 804.–.

Les charges et frais exceptionnels de l'exercice se sont élevés à US $ 492 287.–. Du fait de la hausse des taux en 1981 et de la nécessité de vendre des obligations du Trésor américain avant le détachement semestriel des coupons pour ne pas subir une retenue à la source non récupérable, Latonia a accusé sur son portefeuille obligataire des pertes nettes réalisées s'élevant à US $ 4 608 337.–.

Le bénéfice net comptable de l'exercice s'élève de ce fait à US $ 1 500 180.–.

Dividende

Le conseil a proposé de prélever du compte de réserve générale US $ 2 250 000.– et d'ajouter cette somme au bénéfice net et au report à nouveau de US $ 304 301.– pour constituer un solde distribuable de US $ 4 054 481.–. Après acceptation de cette proposition, les actionnaires ont approuvé la distribution d'un dividende de US $ 1.40 aux actions en circulation le 28 avril 1982 contre remise du coupon no 50.

Evolution de la valeur de l'action

La valeur intrinsèque de l'action a évolué comme suit:

	US $	contrevaleur en fr.s.	fr.fr.
31 décembre 1979	24.53	39.19	99.97
31 décembre 1980	24.69	43.71	111.77
31 décembre 1981	23.79	42.82	153.32*

* évaluation sur la base du $ titre fr.fr. 6.445

En supposant le réinvestissement des dividendes de US $ 0.90 et US $ 1.25 payés respectivement les 27 février 1980 et le 29 avril 1981, la performance globale de la valeur intrinsèque a été la suivante:

au 31 décembre 1981 par rapport au 31 décembre 1979	+5,9%	+19,4%	+67,6%
au 31 décembre 1981 par rapport au 31 décembre 1980	+1,5%	+ 3,2%	+44,5%

Au 21 avril 1982, la valeur intrinsèque s'élevait à US $ 23.94 ou fr.s. 46.62.

Paiement du dividende

Messieurs les actionnaires sont informés que, selon les décisions de l'assemblée générale ordinaire du 28 avril 1982, le dividende de l'exercice 1981 s'élève à:

US $ 1.40 par action.

Il est payable aux actions en circulation le 28 avril 1982 contre remise du coupon no 50 aux guichets des établissements suivants:

à Panama: Citibank N.S.
à Genève: Lombard Odier & Cie
Pictet & Cie
à Zurich: Algemene Bank Nederland (Schweiz)
à Paris: Banque de Neuflize, Schlumberger, Mallet
Banque de l'indochine et de Suez
Banque de Paris et des Pays-Bas
à Montréal: Royal Bank of Canada

Betrapump SA, Bioggio

I Signori azionisti sono convocati

all'assemblea generale ordinaria

venerdì 4 giugno 1982, alle ore 10.30, presso l'Albergo La Perla, in Agno, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione sulla gestione 1981.
2. Presentazione del bilancio e del conto dei profitti e delle perdite.
3. Relazione dell'ufficio di revisione.
4. Approvazione dei conti e scarico dell'amministrazione.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

Il rapporto del consiglio d'amministrazione, il bilancio, il conto dei profitti e delle perdite, la relazione dell'ufficio di revisione possono essere consultati a partire dal 17 maggio 1982 alla sede sociale.

Azionisti e rappresentanti si legittimeranno con la presentazione delle azioni in loro possesso.

Bioggio, il 3 maggio 1982 Il consiglio d'amministrazione

Magazzini Generali con Punto Franco Chiasso

Pagamento di dividendo

Si avvisano i Signori azionisti che l'assemblea generale ordinaria del 29 aprile 1982 ha stabilito per l'esercizio 1981 un dividendo di fr. 55.– per azione, pari a

fr. 35.75 per azione, netto da imposte federali.

La cedola n. 59 è quindi pagabile dal 30 aprile 1982 presso:

Banca della Svizzera Italiana, Lugano e Chiasso
Società di Banca Svizzera, Chiasso
Unione di Banche Svizzere, Chiasso
Banca Centrale Cooperativa, Basilea

6830 Chiasso, il 29 aprile 1982 Il consiglio di amministrazione della Magazzini Generali con Punto Franco, Chiasso

modern
preisgünstig
Schilder
Schori
Kappelergasse 14
Zürich (b. Parade)

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Über die Erbschaft des am 2. April 1982 in Uznach SG verstorbenen

Erich Schwitter

geb. 27. Juli 1927, von Näfels GL, wohnhaft gewesen in 8731 Ernetschwil SG, ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden, bis zum 31. Mai 1982 dem Gemeindeamt Ernetschwil, in 8731 Ernetschwil SG, anzumelden.

Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren (Art. 590, 582 ZGB).

Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

8730 Uznach, den 4. Mai 1982 Bezirksamt Seebezirk, Uznach SG

Haushaltungsrechnungen von Unselbständigerwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushaltungen in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30 – 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungscheines anzubringen.

Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. Feuerschutz Datenschränke

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen. Auch Vermietungen.

Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt.

Jedes Modell sofort lieferbar.

Lieferung gratis vor das Haus.

Protresor AG, Weststrasse 78, 8036 Zürich
Tel. 01 462 70 20 oder Tel. 01 53 90 16

Zu verkaufen

RUF Buchhaltungsmaschine

Modell 43P (mit Magnetkonten).
Sofort verfügbar.
Anfragen an Tel. 042 41 14 22

infolge Umdisposition zu verkaufen

fabrikneuer Lastwagen Volvo F 610

9500 kg Gesamtgewicht, Chassis/Kabine, als zusätzliches Geschenk erhält der Käufer 5 Aktien zu nom. Fr. 200.– der YB Bern.

Rabatt und Preis des Lastwagens zu erfragen unter Chiffre D 05-24095, an Publicitas, 3001 Bern.

Wir übernehmen laufend Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkursämtern, Banken usw.

Roby's Überschusswaren AG

Amerbachstrasse 45, 4057 Basel
Tel. 061 32 76 66, Telex 652 58

Kleineres, ausbaubares kaufmännisches Büro in Basel hat noch

Kapazitäten frei

auch für Vertretung usw.

Chiffre B 03-352444, Publicitas, 4010 Basel

Offerten unter Chiffre . . .

1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern

Gelegenheit für Treuhandbüro

Occ. Computer

Comtudata 500 (Magnetbandkassetten), mit div. Zubehör zu verkaufen.

Tel. 034 45 32 81

Timbres caoutchouc
Numéroteurs
Dateurs
Gummistempel
Numerotiere
Datumstempel
A. AMMANN SA/AG 1700 FRIBOURG
Pérolles 33 Tél. (037) 22 10 29